



BALTICA 2018

STARPTAUTISKAIS FOLKLORAS FESTIVĀLS
INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL

16. – 21. JŪNIJS
LATVIJA





Foto: Oskars Upenieks

Latvijas valsts simtgades svinību kalendārā, kur katram no plašākā jubilejas perioda gadiem ir sava devīze, 2018. gads ierakstīts kā Dzimšanas gads.

Tas ir arī starptautiskā folkloras festivāla „Baltica” 30. dzimšanas dienas gads. Tieši pirms 30 gadiem „Baltica” kļuva par pirmo cīruli, kas Latvijā ieskandināja atmodu un plaši pavēra vārtus Baltijas valstu neatkarības atgūšanas kustībai.

Folkloras tradīciju uguns – mūsu identitāti sargājošā spēka uguns, kas ilgus padomju varas gadus bija apslāpēta gulējusi zem pelniem, tika uzpūsta, un no šīs uguns kā liesma izšāvās Latvijas sarkanbaltarkanais karogs – lepni un stalti, visai tautai uzgavilējot, tas ienāca Rīgā pirmajā „Baltica” festivālā – vairs neaizliedzams un mums neatņemams.

Tajā pašā 1988. gada vasarā savus karogus dziedāšanas svētkos atritināja un atguva Igaunija un Lietuva. Sākās dziesmotā revolūcija Baltijā, kas atnesa brīvību un neatkarību. „Baltica” bija tās šūpulis, ko neaizmirstam un godinām.

Šogad, kad svinam Baltijas valstu simtgadi, visi trīs valstu karogi lepni plīvo festivālā un gaiši deg Jāņuguns visos Latvijas novados. „Baltica” ap to pulcē īpaši lielu skaitu dalībnieku, apliecinot, ka folkloras tradīcijas ir dzīvas un plešas plašumā.

Sveicu jūs visus – mājiniekus, tuvos kaimiņus un tālākos viesus – vasaras saulgriežos – Līgo un Jāņos – mūsu kopīgajos dziedāšanas, gaismas un spēka svētkos!

In the calendar of celebrations of Latvia's centenary, where each of the years of a longer period of celebrations has its own motto, 2018 is recorded as the year of birth.

It is also the year of the 30th birthday of the international folklore festival *Baltica*. Exactly 30 years ago, *Baltica* became the first lark that announced the awakening in Latvia and opened the gates wide for the Baltic independence movement.

The fire of folklore traditions – the fire protecting our identity that lay smothered under the ashes during the long years of the Soviet rule was rekindled and the Latvian red-white-red flag shot out of this fire like a flame. The whole nation rejoiced when it entered Riga, proudly and stately, during the first *Baltica* festival, no longer prohibited and an inalienable part of us.

At their song festivals in that same summer of 1988, Estonia and Lithuania also unfurled and reclaimed their flags. The Singing Revolution that brought freedom and independence to the Baltic had begun. *Baltica* was its cradle, which we honour and will never forget.

This year, when we are celebrating the centenary of the Baltic States, the flags of the three countries proudly flutter at the festival and *Jāņi* bonfires are burning brightly in all the regions of Latvia. *Baltica* has gathered an unprecedented large number of groups, proving that folklore traditions are not only alive and well but also expanding.

My greetings to you all – local residents, close neighbours and guests from afar – at the summer solstice – *Līgo* and *Jāņi* – as we celebrate our common festival of blossoming, light and power!

Dace Melbārde

Latvijas Republikas kultūras ministre
Minister of Culture of the Republic of Latvia





Foto: Ilze Stréle

Triju Baltijas valstu kopīgi svinētais „Baltica” festivāls šogad, mūsu valstu neatkarības deklarācijas simtgadē, iegūst īpašu nozīmi.

„Balticā” mēs katrs izdziedam un izdejojām savas tautas un zemes dvēseli, bet visi kopā mēs apliecinām mūsu kopējo brīvības mīlestību un izvēlēto ceļu tās aizstāvēbai.

Vēlu gadsimtiem ilgu mūžu Igaunijai, Latvijai un Lietuvai!

The celebration of the Festival BALTICA by the three Baltic countries together is particularly meaningful in this centenary year of our declarations of independence. During it, we each express our country's soul through our songs and dances, but all together we reaffirm our common love of liberty and our common resolve to defend and protect it.

Long live Estonia, Latvia and Lithuania for the next century and beyond!

Vaira Viķe-Freiberga

Latvijas Valsts prezidente 1999–2007
President of Latvia (1999–2007)

LAT ZIEDĒŠANA. JĀŅI.

Starptautiskā folkloras festivāla „Baltica 2018” tēma šoreiz ir ziedēšana – augšanas, vitalitātes, jaunības, brīvības, iespēju un skaistuma zīme, kas sola brieduma iespējamību un augļu (sēklu) ienākšanas kā turpinājuma, pēctecības nodrošinājumu. Tautā mēdz teikt – tie jau tikai ziediņi, ogas būs vēlāk. Un šajā izteicienā visticamāk netiek runāts par puķēm, bet gan par norisēm cilvēka dzīvē... caur puķēm. Bet latvieši ne tikai reizēm „runā caur puķēm”, viņi sauc meitenes un sievas puķu vārdos, ziedus audzē dārzos, dobēs. Piemēram, kūmās ejot, iestāda rozi, lai pāde kā roze aug un cilvēku pēdējās atdusās vietās arī dēsta puķes, jo kā gan kapsētai koši nieziedēt, ja tā pilna dārgu dvēseliņu. Mežos, pļavās un ceļmalās arī puķes tiek plūktas, tās tiek dāvinātas, vainagos vitas un tējai žāvētas, ar tām pušķo un pušķojas, tās lieto kā zaļes un, pirtī ejot, sien slotās. Ar margrietīņām zilē, ar neaizmirstulēm atgādina un ar rozēm rotā kūkas un citas dzīvē un sadzīvē nepieciešamas lietas. Neiespējamā notikšanu saista ar pūces astes ziedēšanu un par sapelējušu maizi teic, ka tā „saziedējusi”. Visticamāk, ka pēc „Baltica 2018” mēs būsīm atklājuši vēl citas ziedēšanas krāsas, nianses un aspektus, kas dos iespēju plaukt un ziedēt tradicionālai kultūrai mūsdienu kontekstā.

Zied pļavas, zied labība, zied kartupeļi, zirņi un pupas – un klāt ir Jāņi – lielais ziedēšanas laiks, jo Jānis katru gadu atved ziedu vezumu – pa sauļai katram, lai zied visa pasaule. Pērn bij' Jāņi, šogad Jāņi, citu gadu atkal Jāņi – tikai katrs no mums, ejot Jāņos atkal un atkal, mainās pats un ierauga citādus Jāņus, jo „pērn bij' meita, šogad sieva, citu gadu – māmulīņa”. Tas tā īsuma labad un koncentrēti – aicinājums katram dalīties ar savu Jāņu pieredzi – šodien, šeit un tagad un atminēties, ka atkārtojums un

ENG BLOSSOMING. JĀŅI – MIDSUMMER

This year, the theme of the International Folklore Festival BALTICA 2018 is blossoming – a sign of growth, vitality, youth, freedom, possibility and beauty, which promises maturity and ripening of fruits to ensure continuity. There is a saying - they are just blossoms, berries will come later. And this saying essentially is not about flowers, but about the processes in human life ... indirectly, 'through flowers'. But the Latvians 'talk through flowers', they call girls and women flower names, grow flowers in their gardens. For example, when Godparents went to see the newborn baby for the first time, they planted a rose, wishing the child to grow well, and in people's resting places Latvians also plant flowers, because the cemetery is a place full of dear souls. Flowers are picked in the woods, meadows and roadsides, they are presented, entwined in headwreaths and dried for tea, used for decorations, used as medicine and tied up in bath brooms. Daisies are used in fortune telling, forget-me-nots – to remind of something, roses decorate cakes and other things that are needed in life. An impossible event is associated with the blooming of the tail of an owl, and mould bread is said to have 'bloomed'. Most likely, after BALTICA 2018, we will have discovered even more colours, nuances and aspects of blossoming that will enable the traditional culture to bloom and flourish in the present day context.

Everything is in blossom - meadows, cornfields, potatoes, peas and beans - and Midsummer celebration – Jāņi has come. It is the great time of blossoming, because Jānis brings heaps of flowers every year – giving a handful to everybody so that the whole world is in blossom. We celebrated Jāņi the previous year, we celebrate Jāņi this year



atkārtošana ir tradīcijas pamatpazīme. Savukārt, folkloras festivāla „Baltica” atslēgas vārds ir tradīcija, vienlaikus neaizmirstot, ka atkārtojoties tradīcija variējas, tādējādi paliekot mūžam jauna, pievilcīga un ziedoša.

Šogad festivāla kodols ir Jāņu tradīcijas – pušķošana, vainagu pišana, līgošana un aplīgošana, Jāņuzāļu lasīšana un kaisīšana, Jāņuguņu darināšana, iedegšana, Jāņu siera gatavošana, alus darišana utt. Katrā novadā, pagastā, ciemā, sētā, dzimtā šīm tradīcijām ir savas īpatnības, bet festivāla „Baltica” kopīgais prieks, kas izdziedāts, izdejots vai vienkārši sajūts kopā ar tā dažādajām norisēm gan pašmāju, gan starptautiskā kontekstā, ir labs pamats Jāņu tradīciju pilnvērtīgai dzīvei šodienas kontekstā. Jāņos saule ir Debesu kalna virsotnē. Festivāls pulcē tradicionālās kultūras kopējus, kas ir izcilības katrs savā jomā – dziedātāji, muzikanti, dancotāji, ansambļi – katrs savā vietā, vecumā un individualitātē (lokālā tradīcija). Savu Jāņu tradīciju pūru Latvijas un viesu folkloras kopas 2018. gada festivālā īpaši izrādīs, pušķojot Māti Latviju ar tradīcijas puķēm viņas 100. dzimšanas dienā.

and we will celebrate it next year, too. When we go to Jāņi celebrations again and again, we are gradually changing ourselves and therefore we perceive each Jāņi celebration differently. The previous year it could be an unmarried woman, this year – already a wife and the next year maybe a young mother. So each of us has got different Jāņi experiences to share with others – today, here and now and to remember that repetition and iteration is the basic characteristics of tradition. The key word of the folklore festival BALTICA is tradition, at the same time not forgetting that while repeating itself the tradition diversifies, thus staying forever new, attractive and flourishing.

This year, the core of the festival is Jāņi traditions – decorating, making wreaths, singing ligo songs together and singing about the others, picking Jāņi grasses and using them as decorations, making Jāņi bonfires and lighting them, making Jāņi cheese, brewing beer, etc. In each district, parish, village, farmstead, family, these traditions have got their own peculiarities, but the common joy of the festival BALTICA that was expressed in songs and dances or simply perceived in its diverse events, both in the local and international contexts, is a good basis for the continuation of Jāņi traditions today. In Jāņi the sun is atop the Heavenly hill. The festival brings together people who are keeping up their traditional culture, who are excellent each in their own field – singers, musicians, dancers, ensembles. The Festival of 2018 will stand out among the others as the Latvian and guest folklore groups will bring their traditions as bunches of flowers for Mother Latvia in its 100th birthday.

Māra Mellēna

Festivāla „Baltica 2018” mākslinieciskā vadītāja
Festival BALTICA Artistic director

SESTDIENA, 16. JŪNIJS – RĪGAS DIENA

10.00 – 13.00

ORIENTĒŠANĀS SACENSĪBAS
„BALTICA” 2018

Starts Doma laukumā

12.00 – 15.00

TEICĒJU UN MUZIKANTU
KONCERTS

Pasaules tirdzniecības centra „Rīga” koncertzālē,
Elizabetes ielā 2, Rīgā

14.00 – 17.00

NOVADU SADZIEDĀŠANĀS

Rīgas kanāla malās

17.00 – 18.00

FESTIVĀLA GĀJIENS

Brīvības laukumā

18.00 – 19.30

FESTIVĀLA LIELKONCERTS
„ŠURP, JĀŅA BĒRNI!”

Brīvības laukumā

20.00 – 02.00

FESTIVĀLA KLUBS

Rīgas Kultūras un tautas centrā „Mazā ģilde”,
Amatu ielā 3, Rīgā

SVĒTDIENA, 17. JŪNIJS – BALTIJAS DIENA

11.00 – 12.00

Bērnu rīts ROTAĻĀ ROTĀJAM

Latvijas Etnogrāfiskā Brīvdabas muzeja Rietumu
estrādē, Brīvdabas ielā 21, Rīgā

12.00 – 17.00

JĀŅI LATVIJAS NOVADOS

Latvijas Etnogrāfiskajā brīvdabas muzejā

SUNDAY, JUNE 17 – BALTICS DAY

11.00 – 12.00

Children's morning
'ROTAĻĀ ROTĀJAM'

On Rietumi open-air stage of the Latvian
Ethnographic Open-Air Museum,
Brīvdabas iela 21, Rīga

SATURDAY, JUNE 16 – RĪGA DAY

10.00 – 13.00

ORIENTEERING COMPETITIONS
BALTICA 2018

Starting from the Dome Square

12.00 – 15.00

CONCERT OF TRADITIONAL
SINGERS AND MUSICIANS

In the World Trade Centre Rīga concert hall,
Elizabetes iela 2, Rīga

14.00 – 17.00

SINGING GET-TOGETHER
OF THE LATVIAN REGIONS

On the sides of the Riga canal

17.00 – 18.00

FESTIVAL PROCESSION

18.00 – 19.30

FESTIVAL GRAND CONCERT

In the Freedom Square

20.00 – 02.00

FESTIVAL CLUB

In the Riga Centre for Culture and Folk Art The
Small, Guild Hall, Amatu iela 3, Rīga

LAT

15.00 – 16.00

Folkloras uzvedums BRŌLEIŠAM
LELA TOLKA

Latvijas Etnogrāfiskā brīvdabas muzeja Latgales
vecīcībnieku sēta

17.00 – 18.00

SADZIEDĀŠANA UN
SADANCOŠANA

Latvijas Etnogrāfiskajā brīvdabas muzeja
Rietumu estrādē

19.00 – 21.00

Baltijas vakars ZIEDI, ZIEDI, RUDZU
VĀRPA

Jāzepa Vītola Latvijas Mūzikas akadēmijā,
Krišjāņa Barona ielā 1, Rīgā

19.00 – 24.00

BALTIJAS DANČU VAKARS

Rīgas Kultūras un tautas mākslas centrā
„Mazā Ģilde, Amatu ielā 3, Rīgā

ENG

12.00 – 17.00

JĀŅI (MIDSUMMER
CELEBRATION) IN THE REGIONS
Of Latvia in the Latvian Ethnographic
Open-Air Museum

15.00 – 16.00

Folklore performance
'BRŌLEIŠAM LELA TOLKA'
In Latgale Old Believers' farmyard

17.00 – 18.00

SING-ALONG AND DANCING
On Rietumi open-air stage

19.00 – 21.00

BALTICS EVENING

In the Latvian Academy of Music,
Krišjāņa Barona iela 1, Rīga

19.00 – 24.00

BALTICS DANCE EVENING

In the Riga Centre for Culture and Folk art
The Small Guild Hall, Amatu iela 3, Rīga

**PIRMDIENA, 18. JŪNIJS –
NOVADU DIENA KOCĒNOS,
DIKĻOS UN LĪGATNĒ**

12.00 – 22.00

PASAULES KOKLĒTĀJU
SALIDOJUMS KOCĒNOS UN
DIKĻOS

12.00 – 22.00

Svētki PA-SAULE IELĪGO LĪGATNĒ

18.00 RĪGA

Izstādes ASTOŅAS BALTAS
DIENAS – „BALTICA” LATVIJĀ
KOPŠ 1988. GADA atklāšana
Krišjāņa Barona muzejā,
Krišjāņa barona ielā 3-5, Rīgā

**MONDAY, JUNE 18 –
REGION DAY IN KOCĒNI,
DIKĻI AND LĪGATNE**

12.00 – 22.00

FESTIVAL BALTICA IN LĪGATNE

12.00 – 22.00

GATHERING OF 'KOKLE'
PLAYERS FROM ALL THE WORLD
IN DIKĻI AND KOCĒNI.

18.00 IN RIGA

OPENING OF THE EXHIBITION
'BALTICA IN LATVIA SINCE 1988'
In Krišjānis Barons Museum,
Krišjāņa Barona iela 3-5, Rīga

**OTRDIENA, 19. JŪNIJS –
NOVADU DIENA
AIZKRAUKLĒ UN ĀDAŽOS**

17.00 – 22.00

MUZIKANTU UN STĀSTNIEKU
SAIETS „ZIEDU RAKSTI”
AIZKRAUKLĒ

17.00 – 22.00

UGUNS UZZIEDĒŠANAS VAKARS
ĀDAŽOS

18.00 – 21.00 Rīgā

ĢIMEŅU DIŽKONCERTS „DZIMTAS
DZIESMAS”

Kultūras pilī „Ziemeļblāzma”, Ziemeļblāzmas
ielā 36, Rīgā

**TUESDAY, JUNE 19 –
REGION DAY IN
AIZKRAUKLE AND ĀDAŽI**

17.00 – 22.00

MUSICIANS AND STORYTELLERS’
GET-TOGETHER IN AIZKRAUKLE.

17.00 – 22.00

FIRE DAY IN ĀDAŽI

18.00 – 21.00 in Riga

GRAND GET-TOGETHER
OF FAMILIES

In the Culture palace ‘Ziemeļblāzma’,
Ziemeļblāzmas iela 36, Riga

**TREŠDIENA, 20. JŪNIJS –
NOVADU DIENA CĒSĪS**

18.00 – 24.00

LIELAIS DANČU SAIETS

Vidzemes koncertzālē „Cēsis”, Raunas ielā 12,
Cēsis

17.00 – 19.00 RĪGĀ

VIESU KOLEKTĪVU KONCERTS

Stacijas laukumā – „Origo Summer stage”

**WEDNESDAY, JUNE 20 –
REGION DAY IN CĒSIS**

18.00 – 24.00

GREAT DANCING GET-TOGETHER

In the Vidzeme Concert Hall ‘Cēsis’,
Raunas iela 12, Cēsis

17.00 – 19.00 in Riga

CONCERT OF GUEST GROUPS

In the square opposite the Railway station –
on ‘Origo Summer stage’

**CETURTDIENA, 21. JŪNIJS –
VASARAS SAULGRIEŽI
LATVIJAS NOVADOS**

16.00 – 4.30

VASARAS SAULGRIEŽI DAGDĀ,
DAUGAVPILĪ, JELGAVĀ,
JŪRKALNĒ, RĪGĀ, TURAIDĀ,
VIĻAKĀ

**THURSDAY, JUNE 21 –
MIDSUMMER CELEBRATION
IN THE REGIONS OF LATVIA**

16.00 – 4.30

MIDSUMMER CELEBRATION IN
DAGDA, DAUGAVPILS, JELGAVA,
JŪRKALNE, RĪGA, TURAIDA,
VIĻAKA

NORISE

PROGRAMME

16. JŪNIJS

LAT

SESTDIENA, 16. JŪNIJS – RĪGAS DIENA

10.00 – 13.00 ORIENTĒŠANĀS SACENSĪBAS „BALTICA” 2018

Starts Doma laukumā

Kultūras un tautas mākslas centrs „Ritums” Vecrīgā un Centra rajonā organizē orientēšanās sacensības, kas veltītas Starptautiskajam folkloras festivālam „Baltica”. Kontrolpunkti būs izvietoti vietās, kas vēsturiski bija nozīmīgas festivālam.

Nokļūstot kontrolpunktā, būs jāizpilda uzdevums, ar kuru iepazīstinās kāda no Rīgas folkloras kopām vai kāds no tautas lietišķās mākslas studijas meistariem. Uzdevumi būs par tēmām, kas saistītas ar festivālu „Baltica”, tāpēc ļaus vēl vairāk uzzināt par latviešu tradicionālo kultūru – svētkiem, šajā gadījumā, Jāņiem, amatniecību, folkloru u.c.

Sacensībās var piedalīties gan individuāli, gan grupās. Pieteikties varēs arī pasākuma norises dienā.

Dalībnieki/rīkotāji: Rīgas folkloras kopas: BANGA, BUDĒĻI, GARATAKA, KOKLE, LAIVA, RĪGAS DANČU KLUBS, SAVIEŠI, SKANDINIEKI, VILKAČI, ZVĪGZNA un KTMC „Ritums” tautas lietišķās mākslas meistari.

ENG

SATURDAY, JUNE 16 – RIGA DAY

10.00 – 13.00 ORIENTEERING COMPETITIONS

Start in the Dome Square, Riga

Riga Centre for Culture and Folk Art 'Ritums' organizes orienteering competitions in the Old Town and the Central district of Riga dedicated to the International Folklore Festival BALTICA.

The checkpoints will be located on sites that historically have been important for the Festival.

Having found the checkpoint, competitors will have to do a task presented by a Riga folk group or a master of an Applied arts studio.

The tasks will be related to themes connected with the Festival BALTICA, therefore they will provide an opportunity to learn more about the traditional Latvian culture – festivities, in this case the Midsummer, crafts, folklore, etc. Everyone – individually or in groups – can participate in the competitions. It will be possible to apply also on the day of the event.

Participants/organizers: Riga folk groups.

LAT

12.00 – 15.00**TEICĒJU UN MUZIKANTU
KONCERTS**

Pasaules tirdzniecības centra „Rīga” koncertzālē, Elizabetes ielā 2, Rīgā

Koncerta I daļā būs unikāla iespēja satikt un dzirdēt teicējus, tautas dziedātājus un muzikantus. Viņi savas dziedāt vai spēlēt prasmes ir apguvuši tiešā pārmantošanas veidā no vecākiem un citām viņu apkaimē dzīvojošām spilgtām personībām.

Teicēji koncertā demonstrēs nelielu daļu no sava iemīļotākā repertuāra, par to arī pastāstot. Kopā ar teicējiem uzstāsies grupas, kas kuplinās viņu dziedājumus.

Dalībnieki/ Participants: leviņu spēlētājs JURIS GOLVERS (Limbaži) un kapela IEVIŅA; stāstniece AUSMA RUBĻEVSKA (Slate); dziedātāja PAULĪNA VOITINA un TURKI (Turki); dziedātāja VELTA MEĻIKA (Nīca) un tradicionālās dziedāšanas grupa SAUCĒJAS; ermoņiku spēlētājs AIVARS ZEĻĻUKS (Salnava) un cītaras spēlētāja AIJA JURĀNE

Koncerta II daļā būs iespēja iepazīt interesantākās saglabātās muzicēšanas prasmes – dažādu tipu ermoņiku, cītaru un cimboļu, vijoliņu un mandoliņu spēli, klausīties stāstījumus par pēdējos gados paveikto šo tradīciju apzināšanā, popularizēšanā un saglabāšanā.

Koncertā tiksies vecākās paaudzes spēlmaņi – muzikanti vecmeistari un tradīciju mantinieki – jauni un ne tik jauni muzikanti, kurus aizrāvusi seno tradicionālo instrumentu skaņas savdabība un muzikālās iespējas. Šis koncerts ļaus izbaudīt īpašās izjūtas, ko sniedz spēlmaņa dialogs ar savu instrumentu un iepazīt unikālu, reti baudāmu skaņu pasauli.

Dalībnieki/Participants: ILONA UN GATIS DZĒRVES, ALBERTS MEDNIS, JURĢIS UKRINS, PĒTERIS VEREBŠ; CAURSPĒLĒJAMO CĪTARU SPĒLMAŅU GRUPA, Iecavas TARKŠĶU MANDOLĪNISTI, Ķekavas BRIČKA, Lielvārdes JOSTA, Rīgas GARATAKA, Salacgrīvas CIELAVAS MUZIKANTI, Salnavas SĀBRI un SĀBRIŠI, SKAŅUMĀJAS MUZIKANTI

Koncerta veidotājas – JANTA MEŽA, SANDRA LIPSKA

ENG

12.00 – 15.00**CONCERT OF FOLK SINGERS
AND MUSICIANS**

at the Concert Hall of the World Trade Centre 'Riga'

The first part of the concert will give a unique opportunity to meet and hear folk singers and musicians. They have mastered their singing or playing skills through direct inheritance from parents and other bright personalities living in their area.

At the concert, the folk singers and musicians will introduce and show a small part of their favorite repertoire. To enrich the programme, together with the folk singers there will perform also some groups.

The first part of the concert will give us an opportunity to get acquainted with the most interesting music playing skills retained – playing different types of squeeze-box, zither and tsymbaly, violin and mandolin and to listen to the narratives about the work done in the past years in identifying, promoting and preserving these traditions.

The second part of the concert will give us an opportunity to get acquainted with the most interesting music playing skills retained – playing different types of squeeze-box, zither and tsymbaly, violin and mandolin and to listen to the narratives about the work done in the past years in identifying, promoting and preserving these traditions.

Both musicians of the older generation – old masters and the heirs of the traditions – young and maybe not so very young musicians carried away by the singularity of the sound of the ancient traditional instruments and their musical potential will meet at the concert. This concert will allow the listeners to enjoy the special feelings given by the players' dialogue with their instrument and to get to know a unique, rarely encountered world of sounds.

LAT

14.00 – 17.00**NOVADU SADZIEDĀŠANĀS
RĪGAS KANĀLA MALĀS**

Rīgas kanāls aptver Vecrīgu un savieno to ar mūsu likteņupi Daugavu. Pa to 20. gadsimta pirmajā pusē rīdzinieki izpušķotās liellaivās devās līgot uz Bolderāju, Mangaļsalu un citām piepilsētas vietām. Arī festivāla laikā pa kanālu brauks līgotāju pilni skanīgi plosti, savukārt visi seši kanāla tiltiņi izmantojami kā līgotāju sagaidīšanas vietas, kur notiks aplīgošana, sadziedāšanās un sadancošana, iesastot skatītājus. Rīga ir Latvijas sirds, kur satek ceļi no visiem Latvijas novadiem, tāpēc šajā Jāņu ielīgošanas reizē četri tiltiņi iezīmēs katrs savu novadu: Latgali, Kurzemi, Zemgali, Vidzemi, kur aicināti pulcēties novadnieki.

Noslēgumā visu novadu līgotāji sapulcēsies pie Latvijas Nacionālās operas, kur kanāla malā notiks viens no festivāla galvenajiem notikumiem – Lielā novadu sadziedāšanās. Tas būs brīdis, kad saulgrīzu vainagā kopā ievīsim dziesmas no Kurzemes, Vidzemes, Latgales, Zemgales un Sēlijas.

Dalībnieki: 230 Latvijas folkloras kopas, etnogrāfiskie ansambļi un lauku kapelas, kā arī ārzemju latviešu folkloras kopas.

Režisores – ZOJA HEIMRĀTE,
DINA LIEPA

ENG

14.00 – 17.00**SINGING GET-TOGETHER
OF THE LATVIAN REGIONS
ON THE SIDES
OF THE RIGA CANAL**

The Riga Canal surrounds the Old Town and connects it to our river of fate – the Daugava River. In the first half of the 20th century, the inhabitants of Riga in flower-decorated barges went to celebrate midsummer to Bolderāja, Mangaļsala and other suburbs of the city. During the festival rafts with singers will go along the canal, while all six canal bridges can be used as a place for welcoming participants, singing and dancing, involving the onlookers. Riga is the heart of Latvia where roads from all the regions of Latvia meet, therefore at this time of celebrating midsummer, four bridges will mark one region each: Latgale, Kurzeme, Zemgale, Vidzeme, where the people of the respective region are invited to gather.

In the end, the participants of all regions will gather at the Latvian National Opera, where on the side of the canal one of the main events of the festival – the large Sing-along of all regions will be held. This will be the moment when we all together will weave the songs from Kurzeme, Vidzeme, Latgale, Zemgale and Sēlija in the summer solstice wreath.

Participants: 230 Latvian folklore groups, ethnographic ensembles as well as guests – Latvian folk groups from abroad and the guest groups.

LAT

17.00 – 18.00**FESTIVĀLA GĀJIENS**

Brīvības laukumā

Režisors – PĒTERIS JANSONS

18.00 – 19.30**FESTIVĀLA LIELKONCERTS****„ŠURP, JĀŅA BĒRNI!”**

Brīvības laukumā

Piedalās visi festivāla

„Baltica 2018” dalībnieki

Koordinatorē – GITA LANCERE

20.00 – 02.00**FESTIVĀLA KLUBS**

Rīgas Kultūras un tautas mākslas

centrā „Mazā ģilde”

Amatu ielā 3, Rīgā

Deju meistars/Dance master – VALDIS PUTNIŅŠ

Stāstnieku karalis/ King of storytellers – GUNTIS PAKALNS

Sdziedāšanās vadītāja/ Leader of sing-along – LIENA TETEROVSKA

ENG

17.00 – 18.00**FESTIVAL PROCESSION**

in the Freedom Square

18.00 – 19.30**FESTIVAL GRAND CONCERT**

in the Freedom Square

All the participants of the Festival

BALTICA 2018

20.00 – 02.00**FESTIVAL CLUB**

in the Riga Centre for Culture and

Folk Art 'The Small Guild'

LAT

SVĒTDIENA, 17. JŪNIJS – BALTIJAS DIENA

11.00 – 12.00

BĒRNU RĪTS „ROTAĻĀ ROTĀJAM”

Latvijas Etnogrāfiskā brīvdabas
muzeja Rietumu estrādē
Brīvdabas ielā 21, Rīgā

Rotaļa ir viens no tiem folkloras žanriem, kas ir ļoti demokrātisks – parasti ir neierobežots dalībnieku skaits un rotaļnieki vienlaikus dzied, kustas, sarunājas, iejūtas kādā lomā un bieži vien pielāgo rotaļu katrai konkrētai situācijai, liekot lietā savu improvizācijas prasmi. Rotaļu un deju programma „Rotaļā rotājam” parāda rotaļu ar dziedāšanu un latviešu tradicionālo deju iespējas izbaudīt rotaļāšanās prieku, azartu un sadarbošanās burvību gan sadzīvē, gan priekšnesumos.

Dalībnieki/Participants: Iecavas TARKŠĶI, Lēdurgas PUTNI, Līvānu CEIRULEITS, Rīgas KOKLE, KRULLA un ZVĪGZNA, Ropažu OGLĪTE un Ventspils ROTAĻNIEKS

Mākslinieciskā vadītāja –
MĀRA MELLĒNA

ENG

SUNDAY, JUNE 17 – BALTICS DAY

11.00 – 12.00

CHILDREN'S MORNING 'ROTAĻĀ ROTĀJAM' (PLAYING GAMES TOGETHER)

on Rietumi open-air stage of the
Latvian Ethnographic Open-Air
Museum

The game is one of the folklore genres that is very democratic – usually the number of participants is not limited, and they simultaneously sing, move, talk, get into some role and often adapt the game to each particular situation, applying their own improvisation skills. The games and dance programme 'Playing games together' show the possibilities that the games accompanied with singing and the Latvian traditional dances offer to enjoy the delight of happiness while playing games and the charm of co-operation both in everyday life and in performances.

17. JŪNIJS

LAT

12.00 – 17.00**JĀŅI LATVIJAS NOVADOS**

Latvijas Etnogrāfiskajā brīvdabas muzejā

17. JŪNIJS

LAIKS	ZEMGALES SĒTA	KURZEMES SĒTA
12.00-13.00	Vecsaules VECSAULE Svitenes SVITENE Bārbeles TĪRUMS Lietuviešu kapela JURGINAS	Saldus MEDAINIS Saldus ZEMTURI Brocēnu VIRZA Pampāju PAMPĀĻI Slampes PŪRS
13.00-14.00	Jelgavas DIMZĒNS Katlakalna RĀMUPE Ķekavas BRIČKA Līvberzes ZEMGAĻI	Kazdangas ŽĪLE Liepājas VĒLAVA Liepājas ATŠTAUKAS Krotes TRAISTĒNI Kuldīgas KŪRAVA
14.00-15.00	Dignājas DIGNOJĪŠI Bebrenes RĪTAM Jēkabpils RATI Rubenes KĀRE	Alsungas SUIITU SIEVAS, SUIITU VĪRI & SUIITU DŪDENIEKI GUDENIEKU SUIITI Jūrkalnes MAĢIE SUIITI
15.00-16.00	Iecavas LIELIE TARKŠĶI, TARKŠĶU MANDOLĪNISTI Rīgas DANDARI un BANGA	BĀRTAS, RUCAVAS, NĪCAS, OTAŅĶU etnogrāfiskie ansambļi
16.00-17.00	Rīgas BUDĒĻI, VILCENES, LAIVA, LĀNS	Tārgales KĀNDLA Popes PŪNIKA Ugāles URDAVA Ventspils LAIPA

Koordinatorē – GITA LANCERE

ENG

12.00 – 17.00

JĀŅI (MIDSUMMER OR SUMMER SOLSTICE CELEBRATION) IN THE REGIONS OF LATVIA

in the Latvian Ethnographic Open-Air Museum

VIDZEMES SĒTA	LATGALES CIEMS I	LATGALES CIEMS II
Salacgrīvas CIELAVA Saulkrastu DVĪGA Vidrižu DELVE Suntažu SAULE	Preiļu RŪTOJ Pelēču PELĒČI Saunas NAKTINEICA Preiļu LEIČI Rīgas IĻJINSKAJA PJATŅICA	Medņevas EGLE Rīgas KARAGOD un BERENDEJKA Viļakas ABRENĪTE Viļakas ATZELE
Jaunlaicenes PUTNIS Valkas SUDMALIŅAS Siguldas SENLEJĀ Lēdurgas PUTNI	Turku TURKI Līvānu CEIRULEITS RŪŽUPIS VEIRI Vārkavas SUDOBRĪ BOZOVAS etnogrāfiskais ansambļis	KUPRAVAS, MEDŅEVAS, ŠĶILBĒNU, BRIEŽUCIEMA etnogrāfiskie ansambļi
Madonas VĒRTUMNIEKI Kraukļu KRAUKLĒNIEŠI Druvienas PĒRLIS SĒĻU MUIŽAS MUZIKANTI	MEŽVIDU folkloras kopa Mērdzenes MĀRGA Ņukšu RĪKŠOVA Isnaudas ISNAUDA	Rekavas DZINTARS Tilžas SAGŠA Vectilžas SAIME Bērzpils SAIVENIS
Ropažu OGLĪTE Mālpils MĀLIS Lielvārdes JOSTA Rīgas KRULLA un ZVĪGZNA	Ambeļu SPEIGA Dubnas ATZOLA Vaboles VABAĻIS Daugavpils novada DYRBYNI Rīgas GRODI	Lazdukalna BEŅISLAVA Nautrēnu ROGOVKA Kaunatas RĀZNA Ozolmuižas ŪZULEŅI
Rīgas LAIKSNE DŪDALNIEKI (Lielbritānija) SUDRABAVOTS (ASV) Rīgas SKANDINIEKI	Izvaltas IZVOLTĪŠI Andrupenes SOWAĻŅIKI Rīgas CEIDARI, ZEIDI un UPE	Galēnu VYDSMUIŽA Dricānu BOLTA VĪŠŅA Viļānu VIĻONĪŠI Dekšāres KŪZULS

17. JŪNIJS

LAT

15.00 – 16.00**FOLKLORAS UZVEDUMS
„BRŪLEIŠAM LELA TOLKA”**

Latvijas Etnogrāfiskā brīvdabas
muzeja Latgales vec ticībnieku
sētā

Dalībnieki: Rikavas etnogrāfiskais
ansamblis RIKAVA

17.00 – 18.00**SADZIEDĀŠANA UN
SADANCOŠANA**

Latvijas Etnogrāfiskā brīvdabas
muzeja Rietumu estrādē

Muzicē: KOKLE, VILKI, TEIKAS
MUZIKANTI, RĪGAS DANČU KLUBS

19.00 – 21.00**BALTIJAS VAKARS „ZIEDI,
ZIEDI, RUDZU VĀRPA”**

Jāzeps Vītols Latvijas Mūzikas
akadēmijā

Krišjāņa Barona ielā 1, Rīgā

No maza idejas graudiņa pirms 30 gadiem dzima festivāla „Baltica” iecere, un tā tika iedzīvināta vēl padomju varas norieta ietvarā. Nu grauds sakoplojis vārpā, jauni gaudi vairakkārt iesēti, un nu jau saulē ligo „Baltica” rudzu lauks. Ar domu par brīvību un cilvēka cienīgu dzīvi „Baltica 88” gājiens izgāja Rīgas ielās ar sarkanbaltsarkanajiem karogiem, rudzu vārpām un rudzupuķēm Jāņuzāju pušķos. Šodienas vajadzība katra paša rudzu laukā izmīt „ušnas” un „nātras” un kopt draudzības un sadarbības puķi, atrast īsto vietu rudzupuķei, būt cienīgiem rudzu maizes ēdājiem un prast pa dzīvi pārvietoties tā, kā Laima, Saule un Dievs brien rudzu lauku – netraumējot, bet briedinot.

ENG

15.00 – 16.00**FOLKLORE PERFORMANCE
‘BRŪLEIŠAM LELA TOLKA’
(MY BROTHER ASKS
NEIGHBOURS AND FRIENDS
FOR HELP AT WORK)**

in Latgale Old Believers’ farmyard
of the Latvian Ethnographic
Open-Air Museum

17.00 – 18.00**SING-ALONG AND DANCING**

on Rietumi open-air stage of the
Latvian Ethnographic Open-Air
Museum

19.00 – 21.00**BALTIC EVENING
‘ZIEDI, ZIEDI, RUDZU VĀRPA’
(BLOSSOM, BLOSSOM,
YE RYE-EAR)**

in the Jāzeps Vītols Latvian
Academy of Music

The concept of the festival BALTICA was born 30 years ago from a little grain of idea, and it was carried through in the framework of the final years of the Soviet rule. This grain has grown up and has become an ear, new grains have been sown several times, and now the BALTICA field of rye is swaying in the sun. With the hope for freedom and life full of human dignity, the procession of BALTICA 88 goes along the streets of Riga with the red-white-red flags, rye ears and cornflowers in the bouquets of midsummer celebration. Today’s need is to kill stinging weeds in our own rye

LAT

Pedalās viesi no Lietuvas un Igaunijas, Latvijas folkloras kopas, kas veido Latvijas ligoņu daudzveidības skanisko ainavu, īpaši izceļot rudzu balsus un apligošanu kā pamatvērtību daudzīnāšanu.

ENG

fields and to take care of the flower of friendship and cooperation, to find the right place for the cornflower, to be worthy of the rye bread we eat and to be able to live the life as Laima, the Sun and the God go across the rye field – not hurting, but ripening.

Dalībnieki/Participants: Daugavpils SVĀTRA, Dobeles LEIMAŅI, Kokneses URGAS, Puzes SĪTAVA, Rīgas VILKAČI, ABRA, SAUCĒJAS, GARATAKA, Vārkavas VECVĀRKAVA un HELMĪ STALTE ar ģimeni, SKANDINIEKI

Mākslinieciskā vadītāja –
MĀRA MELLĒNA

Viesi: RĒVELE (Igaunija),
LŪŪ-TŪRR (Igaunija), PLATELĒ (Lietuva)

19.00 – 24.00

BALTIJAS DANČU VAKARS

Rīgas Kultūras un tautas mākslas centrā „Mazā Ģilde

19.00 – 24.00

BALTICS DANCE EVENING

in the Riga Centre for Culture and Folk Art 'The Small Guild'

Deju meistars/Dance master: VALDIS PUTNIŅŠ

Stāstnieku karalis/ King of storytellers: GUNTIS PAKALNS

Sadziedāšanās vadītāja/ Leader of sing-along: LIENA TETEROVSKA

LAT

**PIRMDIENA, 18. JŪNIJS –
NOVADU DIENA
KOCĒNOS, DIKĻOS UN
LĪGATNĒ**

12.00 – 22.00

**PASAULES KOKLĒTĀJU
SALIDOJUMS**

KOCĒNOS UN DIKĻOS

- 12.00 Kokļu meistarų izstāde un sarunas Kokmuižas parkā, Kocēnos
Iepazīšanās ar Kocēnu pagastu vietējo gidu vadībā
- 17.00 „Kokļu saule” Dikļu pils parkā
- 19.00 Festivāla „Baltica” koncerts Neikena dabas koncertzālē Dikļos
- 21.00 Danči folkloras kopas KOKLE vadībā un sadziedāšanās folkloras kopas PĒRLIS vadībā

Mākslinieciskā vadītāja –

LAIMA JANSONE

Režijas konsultants – UĢIS BRIKMANIS

Kokļu saule, vīzija – DACE MATISONE

Dalībnieki/Participants: Amatas ORE, Druvienas PĒRLIS, Kokneses URGAS, Lēdurgas PUTNI, Suntažu SAULE, Rīgas KOKLE, LAIVA, SKANDINIEKI un SUDRABAVOTS (ASV)

12.00 – 22.00

SVĒTKI

„PA-SAULE IELĪGO LĪGATNĒ”

11.00 – 17.00

Līgatnes novada kultūrvēsturisko tūrisma objektu apskate: Vienkoču parks, Amatu māja, Līgatnes papīrfabrika, Līgatnes papīrfabrikas ciemata vēsturiskais centrs, pārceltuve, prāmis pār Gauju, padomju slepenais bunkurs

15.00 – 16.00

Sadziedāšanās un sarotaļāšanās Līgatnes kalnos un ielejās

ENG

**MONDAY, JUNE 18 –
REGION DAY
IN KOCĒNI, DIKĻI AND
LĪGATNE**

12.00 – 22.00

**GATHERING OF KOKLE
PLAYERS FROM ALL THE
WORLD**

IN KOCĒNI AND DIKĻI

- 12.00 Exhibition of kokle masters and conversations with them in Kokmuiža Park, Kocēni. Getting acquainted with Kocēni parish accompanied by the local guides
- 17.00 ‘The Sun of kokles’ in Dikļi Castle Park
- 19.00 Concert of the festival BALTICA in the Neikens Nature concert hall, Dikļi
- 21.00 Dancing led by the folklore group KOKLE and singalong led by the folklore group PĒRLIS

12.00 – 22.00

CELEBRATION

**‘PA-SAULE IELĪGO LĪGATNĒ’
(WELCOME THE WORLD
AND THE SUN IN LĪGATNE)**

11.00 – 17.00

Visiting the cultural and historical sites of Līgatne county: Vienkoči Park, Crafts House, Paper Mill, historical centre of Līgatne Paper Mill village, a cable ferry crossing, a ferry boat across the Gauja, Soviet secret bunker

15.00 – 16.00

Singing songs and playing games in the hills and valleys of Līgatne

18. JŪNIJS

LAT

15.00 – 17.30

Vasaras saulgriežu meistardarbnīcas:
Jāņu zāļu un ziedu iepazīšana, vainagu
pišana, siera siešana, prievīšu aušana,
tāšu pinēju darbnīca u.c.

18.00 – 21.00

Koncerts PA-SAULE IELĪGO LĪGATNĒ
Līgatnes estrādē

Vasaras saulgriežu norīšu izdziedāšana,
godinot Sauli.

ENG

15.00 – 17.30

Summer solstice workshops: getting to
know Jāņi grasses and flowers, making
wreaths, cheese binding, band weaving,
workshop of birch bark plaiters, etc.

18.00 – 21.00

Concert PA-SAULE IELĪGO LĪGATNĒ
(Welcome the world and the Sun
in Līgatne) in Līgatne open-air stage.
Singing of the summer solstice songs,
honouring the Sun.

Dalībnieki/Participants: Jelgavas DIMZĒNS, Līvānu CEIRULEITS, Otaņķu etnogrāfiskais ansamblis, Rīgas SAUCĒJAS, Siguldas SENLEJA, Viļakas ATZELE, RĒVELE (Igaunija), DŪDALNIEKI (Lielbritānija) un viesu folkloras kopas: BRAIENS UN KLĒRA VOLMERI (ASV), HATOVICĪ (Baltkrievija), ZEDASHE (Gruzija), LŪŪ-TŪRR (Igaunija), Kamerūnas Nacionālais mākslas ansamblis (Kamerūna), JANCHI MADANG (Dienvīdkoreja), Sarkano laternu folkloras ansamblis (Ķīna), PLATELĒ (Lietuva), GŁADKA (Polija)

Režisore – DAINA KLINTS

Koordinatore – SARMĪTE UŠĀNE

RĪGA

18.00

IZSTĀDES „ASTOŅAS BALTAS DIENAS – „BALTICA” LATVIJĀ KOPŠ 1988. GADA” ATKLĀŠANA

Krišjāņa Barona muzejā
Krišjāņa Barona ielā 3–5, Rīgā

„Astoņas baltas dienas” – tā dzejniece
Māra Zālite nosauca savu pārdomu
rakstu, paužot 1988. gada festivāla
„Baltica” noskaņu. Tā sauc arī izstādi.
Izstādes vēstījuma pamatā ir festivāla
astoņu dienu norises dalībnieku acīm.
„Baltica’88” bija folkloras kustības
dalībnieku zvaigžņu stunda. „Baltica”
bija Atmodas laika spilgtākais kultūras
notikums, papildīts ar patriotisma, tautas
dvēseles un valsts gribas apliecinājumu.

Sarkanbaltsarkanā karoga atdzimšana
bija viens no leģendām apvītiem
„Baltica” notikumu mirkļiem.

Izstāde iecerēta kā platforma folkloras

IN RIGA

18.00

OPENING OF THE EXHIBITION 'ASTOŅAS BALTAS DIENAS – BALTICA LATVIJĀ KOPŠ 1988. GADA' (EIGHT WHITE DAYS – BALTICA IN LATVIA SINCE 1988)

in Krišjānis Barons Museum in Riga

'Eight White Days' – our poet Māra
Zālite gave this title to her reflection
article expressing the mood of the 1988
festival BALTICA. It is also the name
of the exhibition. The message of this
exhibition is based on the events of the
eight days of the festival through the
eyes of its participants. BALTICA '88 was
the 'time to shine' for the participants
of the folklore movement. BALTICA
was the brightest cultural event of the
nation's awakening time, filled with the
affirmation of patriotism, the people's
soul and the will of the state.

LAT

festivāla vēstures dokumentēšanai, tā tiks papildināta visā savā darbības laikā (līdz 2019. gada oktobrim).

Izstādē izmantoti Rakstniecības un mūzikas muzeja un vairāku Latvijas novadu muzeju krājuma materiāli, Latvijas Televīzijas un Latvijas Valsts kinofotofonodokumentu arhīva materiāli, kā arī relikvijas no privātpersonu kolekcijām.

Atklāšanā „Balticas” dziesmas skandēs tautas tradīciju kopa BUDĒĻI.

Izstādes koncepcijas autors – muzeja speciālists ANDRIS ĒRGLIS.

ENG

The revival of the red-white-red flag was one of the legendary moments of the BALTICA events.

The exhibition is intended as a platform for documentation of the history of this folklore festival, which will be supplemented throughout its continuance (until October 2019).

The exhibition features materials from the collections of the Literature and Music Museum and several Latvian county museums, materials from the Latvian Television and the Latvian State Archive of Audiovisual Documents, as well as relics from private collections.

In the opening ceremony, the songs of BALTICA will be performed by the folk traditions group BUDĒĻI.

The author of the concept of the exhibition is the museum specialist ANDRIS ĒRGLIS.

LAT

**OTRDIENA, 19. JŪNIJS –
NOVADU DIENA
AIZKRAUKLĒ UN ĀDAŽOS**

17.00 – 22.00

**MUZIKANTU UN STĀSTNIEKU
SAIETS „ZIEDU RAKSTI”**

Aizkrauklē

- 17.00 Koncerts „Saules kokam ziedi
plauka” Daugavas krastā pie
Aizkraukles kultūras nama
- 20.00 Saspēlēšanās un sadancošana līdz
saules rietam, sadziedāšanās un
uguns ziedu atspulgs Daugavā.

Dalībnieki/Participants: Iecavas TARKŠĶI, Jumpravas LIEPU LAIPA, Ķekavas BRIČKA, Lielvārdes JOSTA, Rikavas RIKAVA, Rīgas DANDARI, GARATAKA, SAVIEŠI, Salacgrīvas CIELAVA Siguldas SENLEJA, Talsu TALS TRIMIŠ; muzikanti-stāstnieki: AIVARS KATAJS-PAEGLIS (Skrīveri) un PĒTERIS JUSTS (Dekšāres), Karīna Tšolla (Karin Tscholl, Austrija), Maja Bumberaka (Maja Bumberák, Ungārija), Karla Krausa (Karla Krauß, Vācija)

Režisore – ANTA TEIVĀNE

Mākslinieciskās koncepcijas autors –
ILMĀRS PUMPURS

Koordinatori – SANDRA LIPSKA

ENG

**TUESDAY, JUNE 19 –
REGION DAY IN
AIZKRAUKLE AND ĀDAŽI**

17.00 – 22.00

**MUSICIANS' AND
STORYTELLERS' GET-
TOGETHER 'ZIEDU RAKSTI'
(FLOWER PATTERNS)**

in Aizkraukle

- 17.00 Concert 'Saules kokam ziedi
plauka' (Flowers of the Sun-tree)
on the bank of the Daugava near
Aizkraukle Culture House
- 20.00 Playing games and dancing until
the sunset, singalong and the
reflection of fire blossoms in the
Daugava River.

19. JŪNIJS

LAT

17.00 – 22.00

UGUNS UZZIEDĒŠANAS VAKARS

Ādažos

17.00 – 20.00

Amatnieku tirdziņš, darbnīcas un meistarklases Līgo laukumā – siera siešana, Jāņu zāļu spēka atklāšana, dziesmu mācīšanās, zilēšana, uguns lāpu gatavošana u.c.

17.00 – 21.00

Jāņu stāsti dziesmās, rotaļās un dančos uz Līgo laukuma skatuves.

21.00 Jāņuguns iedegšana Līgo laukumā

21.30 Gājiens uz Vējupi, kopdziesma un ugunsplosta palaišana Vējupē

Dalībnieki/Participants: Ādažu ĀBOLS, Cesvaines KRAUKLĒNIEŠI, Dobeles LEIMAŅI, Latgales studentu centra CEIDARI, Rīgas VILKAČI, VILCENES, VILKI, LAIKSNE, TEIKAS MUZIKANTI, Saulkrastu DVĪGA, Slampes PŪRS, RĒVELE (Igaunija), ZEDASHE (Gruzija), Kamerūnas Nacionālais mākslas ansamblis

Režisore – INESE KRŪZE

Koordinatorē – MAIJA DRUNKA

ENG

17.00 – 22.00

THE EVENING OF JĀŅI FIRE UGUNS ZIEDS (FIRE FLOWER)

in Ādaži

17.00 – 20.00

Craftsmen's fair, workshops and master classes in Līgo Square – cheese-making, discovering the strength of Jāņi grasses, learning of songs, predicting future, making torches, etc.

17.00 – 21.00

Jāņi stories in songs, games and dances on the stage of Līgo Square.

21.00 Lighting Jāņi fire in Līgo Square

21.30 Walk to the river Vējupe, singing a song together and launching of the fire float in Vējupe

RĪGA

18.00 – 21.00

ĢIMEŅU DIŽKONCERTS „DZIMTAS DZIESMAS”

Kultūras pilī „Ziemeļblāzma”
Ziemeļblāzmas ielā 36, Rīgā

Ģimene ir Latvijas pamats. Tik, cik stipras būs Latvijas ģimenes, tik stipras būs mūsu tradīcijas un cilvēki mums apkārt. Koncerta gaitā iepazīsim ģimenes, kas saglabā tradīcijas, kas pārmanto tās reizēm vairākās paaudzēs, kam latviskā dzīvesziņa ir dzīves veids.

Dalībnieki/Participants: AĪDAS RANCĀNES un ANDRA KAPUSTA ģimene; STALTU ģimene; KĀRKLU ģimene; VĪTOLU ģimene; TIHOVKSU ģimene un folkloras kopa ILŽA; SOLVEIGAS PĒTERSONES un SANDIJA KŪLAIŅA ģimene un Otaņķu etnogrāfiskais ansamblis; OTAŅĶU ģimene un Bārtas etnogrāfiskais ansamblis; SLIŠĀNU ģimene un Upītes folkloras kopa; VĪKSNIŅU un RŪTIŅU ģimenes un Amerikas latviešu folkloras kopa SUDRABAVOTS; kā arī folkloras kopas BANGA, BUDĒĻI, KRULLA, SKANDINIEKI, ZVĪGZNA

**Koncerta idejas autore,
rīkotāja** – LĪGA MIKĒLSONE

Režisore – ANNA JANSONE

IN RIGA

18.00 – 21.00

GRAND GET-TOGETHER OF FAMILIES

in the Culture palace
'Ziemeļblāzma'

Family is the foundation of our Latvian state. The strength of our traditions and people around us depend on the strength of our families. During the concert, we will get to know the families who safeguard our traditions, who inherit them and take an effort to preserve them from generation to generation, for whom maintaining the Latvian values and traditions is their way of life.

LAT

TREŠDIENA, 20. JŪNIJS – NOVADU DIENA CĒSĪS

18.00 – 24.00

LIELAIS DANČU SAiets

Vidzemes koncertzālē „Cēsis”
Raunas ielā 12, Cēsis

Deju kopu pārstāvji demonstrēs dažādu
Latvijas novadu mazāk pazīstamus tautas
deju soļus, ko auditorija var viegli apgūt
un atkārtot, muzicēs dažādu Latvijas
novadu folkloras kopas.

Dalībnieki/Participants: Alsungas SUITU DŪDENIEKI, Amatas ORE, Cēsu DZIETI,
Daugavpils SVĀTRA, Iecavas LIELIE TARKŠĶI, Jelgavas DIMŽĒNS, Livānu CEIRULEITS,
Rēzeknes VĪTERI, Rīgas DANDARI, KOKLE, RĪGAS DANČU KLUBS, Talsu TALSĪ, Valkas
SUDMALIŅAS, Viļakas UPĪTE

Idejas autore un režisore –
SANDRA BĀRTNIECE

Mākslinieciskais vadītājs –
VALDIS PUTNIŅŠ

ENG

WEDNESDAY, JUNE 20 – REGION DAY IN CĒSIS

18.00 – 24.00

GRAND DANCE CLUB

in Vidzeme Concert Hall ‘Cēsis’

Representatives of dance groups will
demonstrate less known folk dance steps
of different regions of Latvia, which the
audience can easily learn and repeat,
folklore groups of Latvian regions will
accompany them.

RĪGĀ

17.00 – 19.00

VIESU GRUPU KONCERTS

Dzelzceļa stacijas laukumā –
„Origo Summer stage”

Dalībnieki/Participants: Hotiņiču kultūras nama folkloras grupa HATOVIČI
(Baltkrievija); Korejiešu tradicionālā sitamo instrumentu grupa JANCHI MADANG
(Dienvidkoreja); vīru arhaiskās dziedāšanas grupa LŪŪ-TŪRR (Igaunija); Žemaitijas
Nacionālā parka folkloras ansamblis PLATELĒ (Lietuva); Sarkano laternu folkloras
ansamblis (Ķīna); Kapela GŁADKA (Polija); KARLA KRAUSA (Vācija); MAJA
BUMBERAKA (Ungārija)

Koncerta vadītāja – MARIANNA JODE

IN RIGA

17.00 – 19.00

CONCERT OF GUEST GROUPS

in the square opposite the Railway
station – on ‘Origo Summer stage’

LAT

CETURTDIENA, 21. JŪNIJS – VASARAS SAULGRIEŽI LATVIJAS NOVADOS

16.00 – 4.30

VASARAS SAULGRIEŽI

DAGDĀ, DAUGAVPILĪ, JELGAVĀ,
JŪRKALNĒ, RĪGĀ, TURAIDĀ,
VIĻAKĀ

Sadziedam un apdziedamies, saspēlējam un saspēlējamies, sadancojam, samīļojamies, apmaināmies ar saziņas iespējām un līgojam, apligojam, salīgojam, vienkārši svinam. Gada īsāko nakti, Latvijas simtgades īsāko nakti, festivāla „Baltica 2018” noslēguma nakti.

Saules pavadišana un Saules sagaidīšana ar dziesmām, dejām, rotaļām, stāstiem – koncerti un sadziedāšanās, radošas darbnīcas, iespēja satikt amatniekus, uzzināt kādu Jāņu svinēšanas noslēpumu, izspēlēt Jāņu sajūtas uz tradicionāliem mūzikas instrumentiem un sadancot ar tuviem un tāliem kaimiņiem dažādos ritmos, bet saskanīgi.

VASARAS SAULGRIEŽI DAGDĀ

Laukumā pie Dagdas domes
18.00 – 19.00 Folkloras uzvedums
„Brōleišam lela tolka”

Saulgriežu sētā pilsētas skvērā
Saulgriežu virtuve

19.00 – 21.00 Aukstās zupas gatavošana,
siera siešana, zāļu tējas vārīšana, sviesta
kulšana

ENG

THURSDAY, JUNE 21 – SUMMER SOLSTICE IN THE REGIONS OF LATVIA

16.00 – 4.30

SUMMER SOLSTICE

IN DAGDA, DAUGAVPILS,
JELGAVA, JŪRKALNE, RĪGA,
TURAIDA and VIĻAKA

Let's sing together and sing about the others, let's play and dance together, share emotions, have fun, exchange information and celebrate, just celebrate the shortest night of the year, the shortest night of Latvia's centenary, the closing night of the festival BALTICA 2018.

Seeing off and welcoming the Sun with songs, dances, games, stories – concerts and sing-alongs, creative workshops, an opportunity to meet craftsmen, to learn about some Midsummer celebration mystery, a chance to express the Midsummer feelings playing traditional musical instruments and to join in dancing with close and distant neighbours to different rhythms of music, but harmoniously.

SUMMER SOLSTICE IN DAGDA

In the square opposite
Dagda City Council
18.00 – 19.00 Folklore performance
'Brōleišam lela tolka' (My brother invites
neighbours to help in work)

Summer solstice farmyard in the city
square. Summer solstice kitchen
19.00 – 21.00 Preparing of cold soup,
cheese making, preparing of herbal
teas, making butter

LAT

Saulgriežu darbnīca

19.00 – 21.00 Ziedu vijas višana,
pušķošānās

19.30 – 20.30 Jāņu tradīciju programma
bērniem „Mazie līgotāji”

Saulgriežu vārti

19.00 – 20.00 Jāņa bērnu sagaidīšana

Godināšana

20.30 Saulgriežu galda klāšana

21.00 Sasveicināšanās ar Saulgriežu sētas
saimnieku un saimnieci

Saulgriežu rituāls

22.00 Gājiens no Saulgriežu sētas uz
Saulgriežu rituāla vietu – Laukumu
pie Dagdas novada tautas nama

22.20 Ugunsкура iedegšanas rituāls

22.45 Uguns pūdeles rotāšana ar
līdzatnesto ziedu viju, aizdegšana
un pacelšana

23.15 Rotaļas

23.45 Ārzemju grupas priekšnesums

00.00 Nakts vidus rituāls

00.30 Lielā sadziedāšanās

01.00 Tradicionālie danči

03.00 Saules sagaidīšana pie Saullēkta
vārtiem

ENG

Summer solstice workshop

19.00 – 21.00 Making of flower garlands
and decorations

19.30 – 20.30 Programme of Jāņi tradi-
tions for children ‘Mazie līgotāji’ (Little
participants of Jāņi celebration)

Summer solstice gateway

19.00 – 20.00 Welcoming the guests
of Jāņi celebration

Honouring

20.30 Laying of the celebration table

21.00 Greeting the host and hostess
of the Summer solstice farmyard

Summer solstice ritual

22.00 Walk from the Summer solstice
farmyard to the place of the
Summer solstice ritual – square at
the Dagda County Folk House

22.20 Ritual of lighting the bonfire

22.45 Decorating *pūdele* (bonfire on
top of a long pole) with flower
garlands, its lighting and lifting up

23.15 Games

23.45 Foreign group performance

00.00 Midnight ritual

00.30 Great sing-along

01.00 Traditional dances

03.00 Meeting the Sun at Sunrise
gateway

Dalībnieki/Participants: Ambeļu SPEIGA, Aglonas OLŪTENŠ, Andrupenes SOVAĻNĪKI, Atašienes VĪRAKSNE, AULEJAS SIEVAS, Beberenes RITAM, Dagdas OLŪTEŅI, Daugavpils DŽĪSME, Dekšāres KŪZULS, Dricānu BOLTA VIŠŅA, Dubnas ATZOLA, Ezernieku AKMIŅEICA, Galēnu VYDSMUIŽA, Isnaudas ISNAUDA, Izvaltas MOŽĪ LATGALĪŠI un IZVOLTĪŠI, Kalupes KOLUPKAS, Ludzas DZEIPORI, Naujenes RŪŽEŅA, Nirzas RAIPOLE, Nicgales NEICGAĻŠI, Ņukšu RĪKŠOVA, Ogres ARTAVA, Ozolaines ZEĪĻA, Preiļu LEIČI, Preiļu RŪTOJ, Rēzeknes RŪTA, Riebiņu JUMALEŅA, Rikavas RĪKAVA, Rubenes KĀRE, Sakstagala KOLNASĀTA, Saunas NAKTINEICA, Šķaunes GAIĻUPEITE, Upmalas VECVĀRKAVA, Ūdrišu RUDZUTAKA, Vaboles VABAĻIS, Varakļānu folkloras kopa, Vārkavas DZEIPURS, Vijāņu VIĻŌNĪŠI, PLATELĒ (Lietuva)

Režisore – INTA VIĻUMA

Māksliniece – SARMĪTE KROMĀNE

Koordinatori – INESE PLESŅA

LAT

VASARAS SAULGRIEŽI DAUGAVPILĪ

- 17.00 Koncerts Skulptūrdārzā (Rīgas un Mihoelsa ielu krustojumā) – veltīts tradicionālajām prasmēm
- 19.00 Festivāla „Baltica” lielkoncerts Andreja Pumpura skvērā
- 22.30 Saules pavadišanas rituāls pie Daugavas

Dalībnieki/Participants: Alūksnes LABĀ OMA, Daugavpils KUPAĻINKA, MRIJA, PAUĻINKA, RASA, SVĀTRA, Glūdas SLAVJANOČKI, Jēkabpils ZAVĪRUHA, ZGODA, Olaines IVUŠKI, Rēzeknes ZDRAVINKA, Rīgas BERENDEJKA, ILĶIŅSKAJA PJATŅICA, KARAGOD, LIVLIST, MORGENROT, Salaspils OTRADA, Vangažu JATRAŅ, Hotiņiču kultūras nama folkloras kopa HATOVIČI (Baltkrievija)

Režisore – SANDRA MASKAĻOVA

Koordinatorē – DIĀNA SOLDĀNE

ENG

SUMMER SOLSTICE IN DAUGAVPILS

- 17.00 Concert dedicated to traditional skills in Skulptūrdārzs (*Sculpture garden*) (at the intersection of Riga and Mihoelsa streets)
- 19.00 Grand concert of the festival BALTICA in Andrejs Pumpurs Square
- 22.30 Ritual of seeing off the Sun at the Daugava River

LAT

VASARAS SAULGRIEŽI JELGAVĀ

17.30 – 18.20 Folkloras kopu sadziedāšanās gājēju ielā pretī kafējnīcai „Silva”, pie Trīsvienības baznīcas torņa, Pasta salā pie Tējas namiņa

20.00 Pils saliņā

Vainagu un vītnes lielajam ozolam višana, ugunscura vietas pušķošana, Jāņa tēva un Jāņa mātes sveikšana.

21.00 Saules pavadišanas rituāls, Jāņu ugunscura un pūdeles iedegšana, ugunsplusti Lielupē un Driksā, danči un rotaļas

Dalībnieki/Participants: Auces LĪGOTNE, Bauskas TREJUPE, Ceraukstes LAUKAM PĀRI, Codes DREŅĢERI, Dobeles LEIMANI, Iecavas TARKŠĶI, Jaunjelgavas LAUCE, Jelgavas DIMZĒNS, Livbērzes ZEMGAĻI, Olaines DZEDZIEDA, Pļaviņu ĀRE, Stalģenes LIEPĀRE, Svētes DĀLAVA, Tomes GRAUDI, Valgundes NĀBURDZĪTE, Vecsaules VECSAULE, Kapela GŁADKA (Polija)

Scenārija autore – VELTA LEJA

Režisore – LOLITA MUIŽNIECE

Darba grupas vadītāja –

INTA ENGLANDE

9. MAIJS – 22. JŪNIJS

Jelgavas pilsētas kultūras namā

Tautas lietišķās mākslas studijas „Dardedze” izstāde „TAUTASTĒRPI – TRADICIONĀLIE UN JAUNRADE”

ENG

SUMMER SOLSTICE IN JELGAVA

17.30 – 18.20 Sing-along of folklore groups on pedestrian street opposite cafe ‘Silva’, by Jelgava St. Trinity Church Tower, at the Tea House on the Pasta Island

20.00 Pils Island

Making wreaths and garlands for the large oak-tree, decorating the place of the bonfire, greeting of Jānis father and Jānis mother

21.00 Ritual of saying ‘Good-night’ to the Sun, lighting of Jāņi bonfire and pūdele (bonfire on top of a long pole), fire floats in the Lielupe and Driksa rivers, dancing and playing games

MAY 9 – JUNE 22

Jelgava city Culture House

Exhibition of the Folk Art Studio ‘Dardedze’ ‘Tautastērpi – tradicionālie un jaunrade’ (Folk costumes – traditional and creative).

LAT

VASARAS SAULGRIEŽI VENTSPILS NOVADA JŪRKALNĒ, UGUNSPĻAVĀ

Devīto reizi gada garākajā dienā un īsākajā naktī Jūrkalnē tiks svinēti košākie latviešu gadskārtu svētki – Vasaras saulgrieži.

Jūrkalnes Ugunsplāvā tiek degta gaiša Jāņuguns, Ventspils novada Jaudis – suiti, lībieši un ventiņi – aicina no tuvākām un tālākām malām sanākt Jāņa bērņus, lai kopā izdzīvotu un tvertu saulgriežu burvību caur senlatviešu rituāliem un dziesmām. Dziedāt dziesmas pašā jūras krastā, redzēt saulīti rotājamiem un jūrā grimstam.

16.00 – 19.00 Vasaras saulgiežu meistardarbnīcas: tautastērpi, vainagu pīšana un rotāšana, rotaļas, kulinārais mantojums

19.15 – 21.15 Priekšā nākšana, dziedāšana, izrādīšanās, ciemakukuļa nešana

21.15 – 21.45 Ugunsкура degšana

22.00 – 22.30 Saulriets pie jūras

22.34 Ugunsrata ripināšana
no stāvkrasta jūrā

23.30 Pūdeles dedzināšana

24.00 Ugunsdzirnavu griešana

Danči līdz saullēktam, saules sagaidīšana.

Dalībnieki/Participants: Alsungas SUIŅU SIEVAS, SUIŅIŅI, SUIŅU VĪRI, SUIŅU DŪDENIEKI, Basu BASU SUIŅI, Brocēnu VIRZA, Druvas ZĒMTURI, Jūrkalnes MAĢIE SUIŅI, Krotas TRAIŠTĒNI, Kuldīgas KŪRAVA, LAIPASLĪKUMA MUZIKANTI, Liepājas SAKNES, VĒLAVA, Madonas VĒRTUMNIEKI, Pampāju PAMPĀĻI, Piltenes PILL TĪN, Popes PŪNIKA, Puzes SĪTAVA, Pūres PŪRLĀDE, Remtes VIRŠI, Rucavas PAURUPĪTE, Saldus ZIRŅI, Sarkanu LIBE, Tārgales KĀNDLA, Ugāles URDAVA, Ventspils LAIPA, VENTIŅ, ZDRAVICA, Rubas RUBA, Saldus MEDAINIS un kapela STROPS, Zantes VĀCELĪTE, ZEDASHE (Gruzija)

Darba grupas vadītāja, mākslinieciskā vadītāja – ZANE PAMŠE

Režisore – KRISTĪNE SKRULLE

ENG

SUMMER SOLSTICE IN VENTSPILS MUNICIPALITY – IN JŪRKALNE

It will be the ninth time when in the longest day and the shortest night of the year in Jūrkalne there will be celebrated the brightest Latvian seasonal mythological holiday – Summer solstice.

In Ugunsplāva of Jūrkalne will be lighted Jāņi fire, the people of Ventspils district – the suiti, Livonians and ventiņi, invite participants of Jāņi celebration to come together from near and far to feel the magic of the summer solstice through the rituals and songs of ancient Latvians, to sing songs on the seashore, to watch the sunset on the sea.

16.00 – 19.00 Workshops of the summer solstice: folk costumes, making wreaths and decorations, playing games, culinary heritage

19.15 – 21.15 Coming to the front, singing, showing off, bringing presents

21.15 – 21.45 Lighting the bonfire

22.00 – 22.30 Sunset at the sea

22.34 Rolling the wheel of fire from the steep shore into the sea

23.30 Burning of pūdele
(bonfire on top of a long pole)

24.00 Turning the wings of the mills of fire
Dances until sunrise, welcoming the Sun.

LAT

VASARAS SAULGRIEŽI
**TURAIIDAS
MUZEJREZERVĀTĀ**

Turaidas ielā 10, Siguldā

19.00 – 22.00 Jāņabērnu sagaidīšana pie vārtiem

19.00 – 21.00 Zāļu vakars – vainagu višana, ozola vītnes darināšana, senās zintis, siera siešana, līgošana, lāpu gatavošana, rotaļu stunda

19.30 – 20.00 Sētas aplīgošana

20.00 Jāņa mātes un Jāņa tēva daudzināšana

21.00 Gājiens uz Jāņkalnu

21.10 Saules ugunsкура aizdegšanas rituāls

22.15 – 22.45 Zemes mātes ugunsкура aizdegšanas rituāls

22.15 Uguns pūdeles aizdegšana Jāņkalnā

22.30 – 23.15 Jāņu rotaļas

22.45 – 02.00 Savas Jāņu dziesmas, savi stāsti pie Zemes mātes ugunsкура

23.15 – 00.00 Lielā līgošana pie Saules ugunsкура

23.00 – 00.00 Zilēšana pie ozola Jāņkalnā

00.00 Pusnakts rituāls, pārno vainagu dedzināšana

00.30 Uguns rata ritināšana

01.00 – 03.00 Danči dziesmu dārzā

01.00 Rimtā līgošana kopā ar folkloras kopu PĒRLIS

02.30 Lēkšana pār lielo ugunsкуру

3.00 Rīta mazgāšanās avotā

3.30 Rasas vākšana Dainu kalnā

4.15 – 4.45 Saules sagaidīšana pie skulptūras „Neguli, saulīte!”

ENG

SUMMER SOLSTICE
CELEBRATION IN
**TURAIIDA MUSEUM
RESERVE**

19.00 – 22.00 Welcoming the guests of Summer solstice celebration called – *Jāņabērni*

19.00 – 21.00 Evening of *Jāņi* grasses – making wreaths and a garland of oak branches, ancient beliefs, cheese making, singing of līgo songs, torch making, an hour of games

19.30 – 20.00 Singing songs about the farmyard

20.00 – 20.45 Praising of *Jāņatēvs* (Jānis father) and *Jāņamāte* (Jānis mother) in songs

21.00 A walk to Jāņkalns

21.10 Ritual of lighting the bonfire of the Sun

22.15 – 22.45 Ritual of lighting the bonfire of Mother Earth

22.15 – 22.30 Lighting of *pūdele* (bonfire on top of a long pole) on Jāņkalns

22.30 – 23.15 *Jāņi* games

22.45 – 02.00 Your own *Jāņi* songs and stories by the bonfire of Mother Earth

23.15 – 00.00 Great sing-along at the bonfire of the Sun

23.00 – 00.00 Fortune telling by the oak in Jāņkalns

00.00 Midnight ritual, burning of the previous year wreaths

00.30 Rolling the fire-wheel

01.00- 03.00 Dances in the Song garden

01.00 Singing calm līgo songs with the folklore group PĒRLIS

02.30 Jumping over the big bonfire

3.00 Early morning face washing in a spring

3.30 Gathering dew on Dainu hill

4.15 – 4.45 Welcoming the Sun at the sculpture 'Don't sleep, Sun!'

Dalībnieki/Participants: Amatas ORE, Barkavas MADAVA, Carnikavas CĒLĀJI, Cesvaines KRAUKLĒNIEŠI, Diķu ENDZELĪTE, Druvienas PĒRLIS, Jērcēnu MEŽĀBELE, Jumpravas LIEPU LAIPA, Jūrmalas MARE, Kalsnavas VESETNIEKI, Kokneses URGAS, Launkalnes RUDZUPUĶE, Lēdurgas PUTNI, Lielvārdes JOSTA, Lizuma ŪDENSZĀLES, LUBĀNAS folkloras kopa, Mālpils MĀLIS, MURMASTIENES folkloras kopa, OGRES DANČU KLUBS, Ozolmuižas ŪZULEŅI, Rankas RAMKAS RAKSTĪNI, Rencēnu ROTA, RĪGAS DANČU KLUBS, Saulkrastu DVĪGA, Sēļu SĒLENE, SĒĻU MUIŽAS MUZIKANTI, Siguldas SENLEJA, Slampes PŪRS, Staru LĪGO, Suntažu SAULE, Valkas NĀBURGI, SUDMALIŅAS, Vārkavas SUDOBRI, Vidrižu DELVE, Vīpes LĀKAČI, DŪDALNIEKI (Lielbritānija), Sarkano laternu folkloras ansamblis (Ķīna)

Zāļu zintis – ZELTĪTE KAVIERE, pirts zintis – KAIJA BRISONE, vainagu pišana – INDRA ČEKSTERE un MARGITA PORIETE, siera siešana – folkloras kopa ŪZULEŅI, lāpu gatavošana – SIA ROĶI, rokdarbu darbnīca – tautas lietišķā mākslas studija SMILTENE, rituāli – DELVE, PUTNI, SENLEJA, SILAVOTI, uguns rituāli – EDUARDS un AUDARS KLINTI.

Projekta vadītāja – ANNA JURKĀNE

Režisore – ANDA SKUJA

Mākslinieciskā darba grupa – AGNIJA SAPROVSKA, AINA TOBE, RAMANTS JANSONS

Asistenti – AIGA AUZIŅA, ANTRA ZŪKERE

LAT

VASARAS SAULGRIEŽI VIĻAKAS PILSĒTAS STADIONĀ

Garnizona ielā 6, Viļakā

15.00 Radošās darbnīcas: vainagu višana, Jāņu siera gatavošana, viss par un ap pirts slotām, ziedu paklāja veidošana. Sportiskās aktivitātes

18.00 Ciemiņu sagaidīšana estrādē

19.00 Noslēguma koncerts „Sanuocīti, Juoņa bērni, nu maliņu maliņuum”

Saullēkts kopā ar kapelām un ansambli „Kontrasts”

Dalībnieki/Participants: BĒRZGALES folkloras kopa, Bērzpils SAIVENIS, Blontu MADARA, BOZOVAS etnogrāfiskais ansamblis, BRIEŽUCIEMA etnogrāfiskais ansamblis, Briežuciema SOLDANĪ, Čornajas AUSMEŅA, ILZESKALNA folkloras kopa, Kaunatas RĀZNA, KUPRAVAS etnogrāfiskais ansamblis, Lazdukalna BENISLAVA, MALNAVAS MUZIKANTI, Mākoņkalna MĀKOŅKALNS, MEDŅEVAS etnogrāfiskais ansamblis, Medņevas kapela EGLE, Mežvidu folkloras kopa, Nagļu SKREINE, Pušmucovas OLŪTI, Ratnieku RATEŅŠ, Rekavas REKAVAS DZINTARS, Salacgrīvas CIELAVA, ŠĶILBĒNU etnogrāfiskais ansamblis, Tilžas SAGŠA, UPĪTES etnogrāfiskais ansamblis, Upītes UPĪTE, Vectilžas SAIME, Verēmu VĒRPA, Zvirgzdenes SAIME, Viļakas ATZELE, ABRENĪTE, EGLE, Žiguru MEŽĀBELE, LŪŪ-TŪRR (Igaunija)

Darba grupas vadītāja – SANDRA LOČMELE

Režisore – INĀRA SOKIRKA

ENG

SUMMER SOLSTICE IN VIĻAKA TOWN STADIUM

15.00 Creative workshops: making wreaths, *Jāņi* cheese, everything about and around the bath brooms, creating of a flower carpet. Sports activities

18.00 Welcoming the guests at the open-air stage

19.00 Closing concert ‘Sanuocīti, Juoņa bērni, nu maliņu maliņuum’ (Come here, guests of *Jāņi* celebration, from near and far)

Sunrise together with music groups and the ensemble ‘Kontrasts’

VASARAS SAULGRIEŽI RĪGĀ

16. 00 – 4.30

11. Novembra krastmalā

Latvijas simtgadē Vasaras saulgrieži sakrīt ar festivāla „Baltica 2018” noslēgumu, tāpēc īpašais piedāvājums rīdziniekiem un Rīgas viesiem piedzīvot gada īsāko nakti kopā ar folkloras kopām un etnogrāfiskajiem ansambļiem no visiem Latvijas vēsturiskajiem novadiem, kā arī viesiem no Lietuvas, Igaunijas, Gruzijas, Ķīnas un Kamerūnas, nonākot pie atziņas – Ai, bagāta Jāņa diena. Saulgriežu ieskandināšana sāksies plkst. 16.00 ar festivāla „Baltica 2018” signālu *Līgojati, līgojati*, kas vienlaikus ieskandinās arī Jāņu darbnīcu sākumu.

Jāņu darbnīcas ir īpašas sadarbības iespējas kopā ar meistariem un tradīciju zinātniekiem iesaistoties Jāņu sagatavošanas procesā. Šoreiz kopā ar sava aroda meistariem būs iespēja nopīt katram savu vainagu, izzināt Jāņu zāļu nosaukumus un to pielietojumu tautas medicīnā kopā ar zāļu sievu Līgu Reiteri. Ieraudzīt, kādas krāsas iegūstamas ar augu krāsvielām, palīdzēs Anete Karlsona. Pēteris Jansons un Māris Karlsons dalīsies ar zināšanām, kā sagatavot Jāņugunis. Būs arī saimnieces no dažādiem Latvijas novadiem, kas palīdzēs apgūt siera siešanas prasmes un dalīsies ar savām Jāņu siera receptēm. Uz trim skatuvēm būs iespēja dzirdēt Jāņu melodijas, sadziedāties un apdziedāties, būs spēles un rotaļas. Varēs dzirdēt Jāņu stāstus, zilēt ar tautas dziesmām, sakāmvārdu gudrības salikt stāstus un ar Jāņu zālēm izzināt nākotni. Būs iespēja visiem kopā iedegt Jāņugunis, pavadīt sauli, klausīties grupas „Ilgi” koncertu un dancot visu cauru nakti, lai būtu modri un spirtīgi līdz nākamajiem Jāņiem. Bet tiem, kam prāts uz dāncēšanu vairs nenesīsies, būs iespēja līgot, stāstīt un klausīties. Lai sagaidītu sauli, visi dosies pāri Daugavai un raudzīs, kā saulīte rotājas pašā Jāņu rītiņā.

SUMMER SOLSTICE IN RIGA

16. 00 – 4.30

the Embankment of November 11

In the centenary of Latvia, the Summer solstice coincides with the end of the festival BALTICA 2018, therefore there is a special offer for Riga residents and the guests to experience the shortest night together with folklore groups and ethnographic ensembles from all the historical regions of Latvia as well as with our guests from Lithuania, Estonia, Georgia, China and Cameroon. The celebration of the solstice will begin at 16.00 with the signal of the festival BALTICA 2018 *Līgojati, līgojati*, which at the same time will mark the beginning of the Midsummer (*Jāņi*) workshops.

Jāņi workshops provide a special opportunity to get involved in the process of preparing for *Jāņi* in cooperation with crafts masters and local traditions experts. This time, together with the craftsmen, you will have a possibility to make your own crown, to find out the names of *Jāņi* grasses and their use in folk medicine together with the herbal specialist Līga Reitere. Anete Karlsona will help you to see what colours can be obtained dying with plant dyes. Pēteris Jansons and Māris Karlsons will share their knowledge on how to prepare *Jāņi* lights, but Andris Roze will show a mechanical drill and its possibilities in preparing *Jāņi* buttons of happiness. There will also be hostesses from different regions of Latvia, who will help you to master the cheese-making skills and share their recipes of *Jāņi* cheese. There will be a chance to listen to *Jāņi* melodies, to sing along with the others and to sing about the others, to play games on three stages. You will hear *Jāņi* stories, join in fortune telling with folk songs, put together the words of wisdom in narratives and predict the

LIELĀ SKATUVE

16.00 VASARAS SAULGRIEŽU
IESKANDINĀŠANA

Dalībnieki/ Participants: Rīgas GARATAKA, SAUCĒJAS

16.30 – 22.00 AI, BAGĀTA JĀŅA DIENA

Dalībnieki/ Participants: folkloras ansamblis PLATELĒ (Lietuva), BĀRTAS etnogrāfiskais ansamblis, Līvānu CEIRUĻEITS, Rīgas SKANDINIEKI, deju grupa ZEDASHE (Gruzija), Rīgas KOKLE, KRULLA, ZVĪGZNA, Rēzeknes VĪTERI, Ventspils ROTAĻNIEKS, Ropažu OGLĪTE, Lēdurgas PUTNI, grupa LŪŪ-TŪRR (Igaunija); Rīgas BUDĒĻI, OTANĶU etnogrāfiskais ansamblis, Sarkano laternu folkloras ansamblis (Ķīna), Rīgas GRODĪ, Liepājas ATŠTAUKAS, Ciblas ILŽA, Kamerūnas Nacionālais mākslas ansamblis, Rīgas DANDARI, Smārdes MILZKALNIEKI, ārvalstu latviešu folkloras kopas RĒVELE (Igaunija) un SUDRABAVOTS (ASV), Rīgas KOKLE, LAIKSNE

22.00 SAULES PAVADĪŠANA „RITI,
SAULĪT, RITĒDAMA”

**22.40 POSTFOLKLORAS GRUPAS
„ILĢI” KONCERTS**

24.00 – 4.00 SAULGRIEŽU DANČU
NAKTS

Muzicē: SKANDINIEKI, RIKŠI, KOKLE, CEIRUĻEITS, ALAS VECĀS MĒBELES

4.10 GĀJIENS PĀRI DAUGAVAI

4.35 SAULES SAGAIĀŠANA

future with *Jāņi* grasses. You will have the opportunity to burn *Jāņi* lights together, to say 'Good night' to the sun, to listen to the concert of the group *Ilģi* and dance all night long to be alert and vigilant until the next *Jāņi*. But for those who do not have the will to dance any more, there will be an opportunity to sing, talk and listen. At the dawn, to welcome the sun, everyone will go across the Daugava River and will watch the sun rise in the early *Jāņi* morning.

BIG STAGE

16.00 OPENING OF THE SUMMER
SOLSTICE CELEBRATIONS

16.30 – 22.00 YOU ARE RICH, JĀŅI DAY

Dalībnieki/ Participants: folkloras ansamblis PLATELĒ (Lietuva), BĀRTAS etnogrāfiskais ansamblis, Līvānu CEIRUĻEITS, Rīgas SKANDINIEKI, deju grupa ZEDASHE (Gruzija), Rīgas KOKLE, KRULLA, ZVĪGZNA, Rēzeknes VĪTERI, Ventspils ROTAĻNIEKS, Ropažu OGLĪTE, Lēdurgas PUTNI, grupa LŪŪ-TŪRR (Igaunija); Rīgas BUDĒĻI, OTANĶU etnogrāfiskais ansamblis, Sarkano laternu folkloras ansamblis (Ķīna), Rīgas GRODĪ, Liepājas ATŠTAUKAS, Ciblas ILŽA, Kamerūnas Nacionālais mākslas ansamblis, Rīgas DANDARI, Smārdes MILZKALNIEKI, ārvalstu latviešu folkloras kopas RĒVELE (Igaunija) un SUDRABAVOTS (ASV), Rīgas KOKLE, LAIKSNE

22.00 SAYING 'GOOD NIGHT'
TO THE SUN

**22.40 CONCERT OF THE
POSTFOLKLORE GROUP 'ILĢI'**

24.00 – 4.00 SUMMER SOLSTICE
DANCE NIGHT

Muzicē: SKANDINIEKI, RIKŠI, KOKLE, CEIRUĻEITS, ALAS VECĀS MĒBELES

4.10 WALK ACROSS THE DAUGAVA
RIVER

4.35 WELCOMING THE SUN

LAT**MAZĀ SKATUVE**

16.30 – 21.40 SIT, JĀNĪTI, VARA
BUNGAS

16.30 Kas iemeta zelta laipu?
Vada Aija Vitmane

Dalībnieki/ Participants: Rīgas LAIVA, BALTINAVAS etnogrāfiskais ansamblis, Svitenes SVITENE, Rīgas DANDARI, Katlakalna RĀMUPE, Ķekavas BRIČKA

17.30 Līgojiet, Jāna bērni.
Vada Ruta Stepiņa

Dalībnieki/ Participants: Vecumnieku TĪRUMS, Turku TURKI, Rīgas AUSTRAS KOKS, LĀNS, Dignājas DIGNŪJĪŠI, Slampes PŪRS, Pelēču PELEČI, Daugavpils novada DYRBINI, SALNAVAS etnogrāfiskais ansamblis

19.00 Suitu kāzas. Vada Lidija Jansone

Dalībnieki/ Participants: etnogrāfiskais ansamblis GUDENIEKU SUITI

20.00 Sasagrieza Jāna bērni Jāna mātes pagalmā. Vada leva Bērziņa

Dalībnieki/ Participants: Rīgas CEIDARI, SAVIEŠI, VILCENES, TEIKAS MUZIKANTI, Krustpils RATI, Rīgas ZVĪGZNA, KRULLA, Salnavas SĀBRI, TALSU TRIMIŠ, Daugmales DĀRE

16.00 – 21.00 JĀŅU DARBŅĪCAS

Jāņuzāles: Uzpin savu vainagu; Vīsa laba Jāņu zāle; Krāsošana ar augiem; Rotaslietas no dabas materiāliem; Vēja ziedu darbnīca; Aušanas darbnīca (auž ar zālēm).

Jāņu stāsti: Jāņa mātes pasaku virtene; Jāņu stāsti sakāmvārdos; Katram savu tautasdziesmu (zilēšana ar dainu tekstiem); Raganu stāsti un zilēšana (pēc pusnakts)

Jāņugunju darbnīca

Jāņu gardumi: Gudrais deguns; Siera siešana; Pankūku cepšana

Jāņu rotaļas un spēles: Spēļu darbnīca

Jāņu dziesmas: Dziesmu vainags; Sadziedāšanās un apdziedāšanās darbnīca

ENG**SMALL STAGE**

16.30 – 21.40 SIT, JĀNĪTI, VARA
BUNGAS (PLAY, JĀNIS, YOUR COPPER
DRUMS)

16.30 Kas iemeta zelta laipu?
(Who threw the golden footbridge?)
Led by Aija Vitmane

17.30 Līgojiet, Jāna bērni.
(Sing your songs, *Jāņi* children.)
Led by Ruta Stepiņa

19.00 The Suiti wedding. Led by Lidija Jansone

20.00 Sasagrieza Jāna bērni Jāņa mātes pagalmā. (*Jāņi* guests have come into *Jāņi* Mother's yard.) Led by leva Bērziņa

16.00 – 21.00 JĀŅI WORKSHOPS

Jāņi grasses: Make your own wreath; All *Jāņi* grasses are good; Dying with plant dyes; Jewellery from natural materials; Workshop of wind blossoms; Weaving workshop (weaving with grasses).

Jāņi stories: Fairy tales of *Jāņi* Mother; *Jāņi* stories in proverbs and sayings; Each of us needs our own folk song (fortune telling with folk songs); Stories of witches and predicting future (after midnight)

Workshop of *Jāņi* lights

Jāņi treats: The clever nose; Cheese making; Baking pancakes

Jāņi games: *Jāņi* buttons of happiness; Workshop of games

Jāņi songs: Song wreath; Workshop of singing together and singing about the others

LAT

TELTS SKATUVE

SPĒLĒ, MANU SPĒLMAŅIŅ, SPĒLĒ
ŠĀDU VAKARIŅ'

16.30 – 20. 30 Folkloras kopu
muzicēšana

Dalībnieki/ Participants: Rīgas AUSTRAS KOKS, Pelēču PELĒČI, Lēdurgas PUTNI,
Rīgas GRODI, TEIKAS MUZIKANTI, TALSU TRIMIŠ', Salnavas SĀBRI, Ciblas ILŽA, Rīgas
KOKLE, LAIVA, LAIKSNE, Ķekavas BRIČKA

20.30 Sadziedāšanās ar zemgaliešiem

Dalībnieki/ Participants: Katlakalna RĀMUPE, Bārbeles TĪRUMS, Ķekavas BRIČKA,
Svitenes SVITENE

21.00 Sadziedāšanās ar latgaliešiem

Dalībnieki/ Participants: BALTINAVAS etnogrāfiskais ansamblis, Daugavpils novada
DYRBINI, SALNAVAS etnogrāfiskais ansamblis, Turku TURKI, Rēzeknes VĪTERI

21.30. Sadziedāšanās ar kurzemiekiem

Dalībnieki/ Participants: BĀRTAS etnogrāfiskais ansamblis, GUDENIEKU SUITI,
Liepājas ATŠTAUKAS, OTAŅĶU etnogrāfiskais ansamblis, Smārdes MILZKALNIEKI,
Slampes PŪRS, Ventspils ROTAĻNIEKS

00.00 Sadziedāšanās ar rīdziniekiem

Dalībnieki/ Participants: Rīgas BUDĒĻI, DANDARI, GARATAKA, GRODI, SAUCĒJAS,
SAVIEŠI, VILCENES

00.30 Papardes zieda meklējumi

Dalībnieki/ Participants: Talsu TALSĪ, TALSU TRIMIŠ'

01.00 Raganu stāsti

Dalībnieki/ Participants: Liepājas ATŠTAUKAS, ANNA KĀRKLE

01.30 Apdziedāšanās – Kurzeme,
Zemgale

02.00 Apdziedāšanās – Latgale, Rīga

02.30 Jāņu stāsti – LIESMA LAGZDIŅA,
GUNTIS PAKALNS U.C.

03.00 Sadziedāšanās – visi dalībnieki

03.30 Apdziedāšanās – visi dalībnieki

ENG

TENT STAGE

SPĒLĒ, MANU SPĒLMAŅIŅ, SPĒLĒ
ŠĀDU VAKARIŅ'

(Play, musician, play this evening)

16.30 – 20. 30 Folklore group
performances

20.30 Sing-along with Zemgaliens

21.00 Sing-along with Latgaliens

21.30 Sing-along with the Curonians

00.00 Sing-along with the people of Riga

00.30 Looking for fern flower

01.00 Stories of witches

01.30 Berhyming (singing about one
another) – Kurzeme, Zemgale

02.00 Berhyming (singing about one
another) – Latgale, Riga

02.30 Midsummer stories – LIESMA
LAGZDIŅA, GUNTIS PAKALNS
and others

03.00 Sing-along – all participants

03.30 Berhyming (singing about one
another) – all participants

Radošā darba grupa: MĀRA MELLĒNA, ILZE APSIŅA, MARIKA PAPĒDE

DALĪBNIEKI

PARTICIPANTS

LATVIJA

AUGŠZEME

ILŪKSTES NOVADS

Bebrenes folkloras kopa RITAM,
vadītāja Rita Kalvāne

JAUNJELGAVAS NOVADS

Jaunjelgavas folkloras kopa LAUCE,
vadītāja Iveta Ieviņa

JĒKABPILS UN

JĒKABPILS NOVADS

Dignājas folkloras kopa DIGNŌJĪŠI,
vadītāja Aīda Bikauniece

Jēkabpils folkloras kopa RATI,
vadītāja Aīda Bikauniece

Rubenes folkloras kopa KĀRE,
vadītāja Inga Krasevska

LATGALE

AGLONAS NOVADS

Aglonas folkloras kopa OLŪTENŠ,
vadītāja Marta Bicāne

BALTINAVAS NOVADS

Baltinavas etnogrāfiskais ansamblis,
Antoņina Krakope

BALVU NOVADS

Bērzpils folkloras kopa SAIVENIS,
vadītājs Jānis Trūps
Briežuciema etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Maruta Ločmele

Briežuciema jauniešu folkloras kopa
SOLDANĪ, vadītāja Anita Pakalniņa
Tilžas etnogrāfiskais ansamblis SAGŠA,
vadītāja Daiga Jēkabsona
Vectilžas folkloras kopa SAIME,
vadītāja Solveta Logina

CIBLAS NOVADS

Blontu folkloras kopa MADARA,
vadītāja Ināra Sprudzāne
Ciblas folkloras kopa ILŽA, vadītāja Dace
Tihovska

Pušmucovas etnogrāfiskais ansamblis OLŪTI,
vadītāja Ināra Dovgiallo
Zvirgzdenes folkloras kopa SAIME,
vadītāja Valentīna Ruciņa

DAGDAS NOVADS

Andrupenes folkloras kopa SOVVAĻNĪKI,
vadītāja Aija Vaičule

Andrupenes pamatskolas folkloras kopa
SAIVEŅA, vadītāja Aija Vaičule
Dagdas folkloras kopa OLŪTENĪ,
vadītāja Inta Viļuma

Ezernieku folkloras kopa AKMIŅEICA,
vadītāja Olga Boboviča

Šķaunes folkloras kopa GAIĻUPEITE,
vadītāja Ilona Kozlovska

DAUGAVPILS

Daugavpils Latviešu kultūras centra
folkloras kopa DZĪSME, vadītāja Lūcija Vaivode
Daugavpils Latviešu kultūras centra
folkloras kopa SVĀTRA, vadītāja Sarmīte Teivāne

DAUGAVPILS NOVADS

Ambeļu folkloras kopa SPEIGA,
vadītāja Ingrida Skutele
Daugavpils novada Kultūras centra
folkloras kopa DYRBYNI, vadītāja Anna Briška
Dubnas folkloras kopa ATZOLA,
vadītāja Marija Umbrāško
Kalupes pagasta folkloras kopa KOLUPKAS,
vadītāja Laura Struķe
Naujenes folkloras kopa RŪŽEŅA,
vadītāja Inga Zeile
Nīcgales folkloras kopa NEICGALĪŠI,
vadītāja Žaneta Gaspaņeca
Vaboles etnogrāfiskais ansamblis VABAĻIS,
vadītāja Iveta Skrinda

KĀRSAVAS NOVADS

Bozovas etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Agnese Medne
Malnavas kapela MALNAVAS MUZIKANTI,
vadītājs Jānis Stafeckis
Mežvidu folkloras kopa,
vadītāja Antoņina Mūrniece
Mērdzenes folkloras kopa MĀRGA,
vadītāja Austra Golubova
Salnavas etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Elvira Bleive
Salnavas kapela SĀBRI, vadītāja Elvira Bleive

KRĀSLAVAS NOVADS

Aulejas folkloras kopa AULEJAS SIEVAS,
vadītāja Sandra Vaišle
Izvaltas folkloras kopa IZVOLTĪŠI,
vadītāja Anda Leikuma
Izvaltas bērnu folkloras kopa MOZĪ LATGALĪŠI,
vadītāja Silvija Stivriņa
Ūdrīšu tautas nama folkloras kopa RUDZUTAKA,
vadītāja Antoņina Tuče

LĪVĀNU NOVADS

Līvānu folkloras kopa CEIRULEITS,
vadītāja Anna Kārkle
Rožupes vīru folkloras kopa RŪŽUPIS VEIRI,
vadītājs Dainis Paeglijs
Turku folkloras kopa TURKI,
vadītāja Terēzija Rubene

LUDZAS NOVADS

Ludzas tautas nama folkloras kopa DZEIPORI,
vadītāja Karīna Demko-Senkāne
Isnaudas tautas nama folkloras kopa ISNAUDA,
vadītāja Ināra Mikijanska Jakupāne
Nirzas tautas nama etnogrāfiskais ansamblis
RAIPOLE, vadītāja Anita Klovāne
Ņukšu pagasta folkloras kopa RĪKŠOVA,
vadītāja Ilona Poikāne

PREIĻU NOVADS

Preiļu folkloras kopa LEIČI,
vadītājs Romualds Kairāns
Preiļu folkloras kopa RŪTOJ,
vadītāja Ilze Rožinska
Preiļu tautas mūzikas kapela PELĒČI,
vadītājs Romualds Kairāns
Saunas folkloras kopa NAKTINEICA,
vadītāja Anita Fedotova

RĒZEKNE

Rēzeknes folkloras kopa RŪTA,
vadītāja Irlina Rampāne
Rēzeknes folkloras kopa VĪTERI,
vadītāji Sandra Stare, Einārs Lipskis

RĒZEKNES NOVADS

Bērzgales folkloras kopa,
vadītāja Anna Adijāne
Dricānu folkloras kopa BOLTA VĪŠŅA,
vadītājs Ēriks Čudars
Čornajas folkloras kopa AUSMEŅA,
vadītāja Santa Viša-Gaisiņa
Ilzeskalna folkloras kopa, vadītājs Ivans Laurs
Kaunatas pagasta folkloras kopa RĀZNA,
vadītāja Sandra Viša
Makašānu folkloras kopa KŪKLEITE,
vadītāja Marija Andina
Mākoņkalna folkloras kopa MĀKOŅKALNS,
vadītāja Ināra Smirnova
Nagļu folkloras kopa SKREINE,
vadītāja Veneranda Rimša
Nautrēnu pagasta kultūras nama
etnogrāfiskais ansamblis ROGOVKA,
vadītāja Anna Garanča
Ozolaines folkloras kopa ZEIĻA,
vadītāja Ināra Blinova
Ozolmuižas folkloras kopa ŪZUĻEŅI,
vadītāja Marija Andina

Ratnieku folkloras kopa,
vadītāja Laura Sprudzāne

Rikavas etnogrāfiskais ansamblis RIKAVA,
vadītāja Aija Dundure

Sakstagala folkloras kopa KOLNASĀTA,
vadītāja Madara Broliša

Verēmu tautas nama folkloras kopa VĒRPA,
vadītāja Sarmīte Strupoviča

RIEBIŅU NOVADS

Riebiņu folkloras kopa JUMALEŅA,
vadītājs Oskars Bērziņš

Galēnu folkloras kopa VYDSMUIŽA,
vadītāja Anna Kupre

RUGĀJU NOVADS

Lazdukalna etnogrāfiskais ansamblis
BENISLAVA, vadītāja Regina Čudarāne

VARAKĻĀNU NOVADS

Murmastienes folkloras kopa,
vadītāja Teresija Peļša

Varakļānu folkloras kopa,
vadītāja Agnese Solozemiece

VĀRKAVAS NOVADS

Vārkavas novada folkloras kopa SUDOBRI,
vadītāja Aija Smirnova

Vārkavas folkloras kopa DZEIPURS,
vadītājs Andrejs Vingris

Upmalas folkloras ansamblis VECVĀRKAVA,
vadītājs Romualds Kairāns

VIĻAKAS NOVADS

Kupravas etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Valentīna Romanovska

Medņevas etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Skaidrīte Šaicāne

Medņevas folkloras kopa EGLE,
vadītāja Ināra Sokirka

Medņevas kapela EGLE, vadītāja Inita Raginska

Rekavas folkloras kopa REKAVAS DZINTARS,
vadītājs Vilis Cibulis

Šķilbēnu etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Irīna Husare

Upītes etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāji Livija Supe, Andris Slišāns

Upītes jauniešu folkloras kopa UPĪTE,
vadītājs Andris Slišāns

Viļakas etnogrāfiskais ansamblis ATZELE,
vadītāja Anna Annuškāne

Viļakas folkloras kopa ABRENĪTE,
vadītāja Marija Voika

Žiguru folkloras kopa MEŽĀBELE,
vadītāja Valentīna Igovena

VIĻĀNU NOVADS

Dekšāres vīru kopa KŪZULS,
vadītāja Inga Stafeca

Viļānu folkloras kopa VIĻONĪŠI,
vadītāja Inga Stafeca

KURZEME

AIZPUTES NOVADS

Kazdangas folkloras kopa ŽĪLE,
vadītāja Ilona Freimane

ALSUNGAS NOVADS

Alsungas bērnu folkloras kopa SUITIŅI,
vadītāja Gunta Matēviča

Alsungas etnogrāfiskais ansamblis
SUITU SIEVAS,

vadītāja Ilga Leimane

Alsungas folkloras kopa SUITU VĪRI,
vadītāja Ilga Leimane

SUITU DŪDENIEKI, vadītājs Juris Lipsnis

BROCĒNU NOVADS

Brocēnu folkloras kopa VIRZA,
vadītāja Agrita Pileniece

Remtes folkloras kopa VIRŠI,
vadītāja Rasma Balode

DUNDAGAS NOVADS

Kolkas folkloras kopa LAULA,
vadītāja Dzintra Tauniņa

ENGURES NOVADS

Smārdes folkloras kopa MILZKALNIEKI,
vadītāja Anita Apine

GROBIŅAS NOVADS

Bārtas etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Gunta Klievēna

KANDAVAS NOVADS

Zantes folkloras kopa VĀCELĪTE,
vadītāja Taira Grošteine

KULDĪGAS NOVADS

Basu tradīciju ansamblis BASU SUITI,
vadītāja Dace Nasteviča



Gudenieku etnogrāfiskais ansamblis
GUDENIEKU SUITI, vadītāja Lidija Jansone
Kuldīgas folkloras kopa KŪRAVA,
vadītāja Ina Celitāne

LIEPĀJA

LAIPASLĪKUMA MUZIKANTI,
vadītāja Anete Simanovska
Liepājas folkloras kopa ATŠTAUKAS,
vadītāja Ināra Kalnarāja
Liepājas folkloras kopa SAKNES,
vadītāja Rudīte Nikolovska
Liepājas folkloras kopa VĒLAVA,
vadītāja Vija Laipniece

NĪCAS NOVADS

Nīcas etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Laine Zeile
Otaņķu etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Solveiga Pētersone

PRIEKULES NOVADS

Krotēs folkloras kopa TRAIŠTĒNI,
vadītāja Līga Strēle

RUCAVAS NOVADS

Rucavas etnogrāfiskais ansamblis,
vadītāja Staņislava Skudiķe

SALDUS NOVADS

Pampāļu folkloras kopa PAMPĀĻI,
vadītāja Vija Gruze
Rubas folkloras kopa RUBA, vadītāja Inta Jonuša
Saldus folkloras kopa MEDAINIS,
vadītāja Sarma Ūpe

Saldus kapela STROPS, vadītāja Agrita Pīleniece

Saldus pagasta Druvas folkloras kopa ZEMTURI,
vadītāja Sandra Snipke

Saldus pagasta Zirņu folkloras kopa ZIRŅI,
vadītāja Sarma Ūpe

SKRUNDAS NOVADS

Raņķu folkloras kopa,
vadītāja Zenta Dene
Rudbāržu folkloras kopa KAMENĪTE,
vadītāja Zenta Dene

TALSU NOVADS

Laucienas folkloras kopa TREJTEKA,
vadītāja Anita Daukste

Talsu folkloras kopa TALSI,
vadītāja Lija Dunska

TUKUMA NOVADS

Tukuma folkloras kopa AVOTS,
vadītājas Anita Stikāne, Sandra Pakalne
Pūres folkloras kopa PŪRLĀDE,
vadītāja Anita Apine
Slampes folkloras kopa PŪRS,
vadītāja Anita Apine

VENTSPILS

Ventspils folkloras kopa LAIPA,
vadītāja Ligita Vaļuka
Ventspils folkloras kopa ROTAĻNIEKS,
vadītāja Ināra Salava
Ventspils senioru dziesmu ansamblis VENTIŅ,
vadītāja Dina Bāne

VENTSPILS NOVADS

Jūrkalnes etnogrāfiskais ansamblis MAĢIE SUITI,
vadītāja Ilga Leimane
Piltenes folkloras draugu kopa PILL TĪN,
vadītāja Nelda Matisova
Popes folkloras kopa PŪNIKA,
vadītāja Ligita Lukševica
Puzes folkloras kopa ŠĪTAVA,
vadītāja Lienīte Čače
Tārgales folkloras kopa KĀNDLA,
vadītāja Ilga Porniece
Ugāles folkloras kopa URDAVA,
vadītāja Arita Grinberga

VIDZEME

ALŪKSNES NOVADS

Jaunlaicenes folkloras kopa PUTNIS,
vadītāja Inga Ārste
Ziemeru folkloras kopa,
vadītāja Ilze Briediņa

ĀDAŽU NOVADS

Ādažu tradīciju kopa ĀBOLS,
vadītāja Inese Krūze

AMATAS NOVADS

Amatas folkloras kopa ORE, vadītāja Inese Roze

BURTNIIEKU NOVADS

Matišu folkloras kopa PŪRS,
vadītājs Mārtiņš Roziņš

Rencēnu folkloras kopa **ROTA**,
vadītājs Valdis Meijers

CARNIKAVAS NOVADS

Carnikavas folkloras kopa **CĒLĀJI**,
vadītāja Anita Vestmane

CESVAINES NOVADS

Kraukļu folkloras kopa **KRAUKLĒNIEŠI**,
vadītāja Baiba Putniņa

CĒSU NOVADS

Cēsu tautas vērtes kopa **DZIETI**,
vadītāja Dace Balode

ĒRĢĻU NOVADS

Ērģļu tautas mūzikas kopa **PULGOSNIEŠI**,
vadītāja Vineta Dāve

GULBENES NOVADS

Druvienas folkloras kopa **PĒRLIS**,
vadītāja Dace Vītola

Lizuma folkloras kopa **ŪDENSZĀLES**,
vadītāja Aisma Valtera

Rankas folkloras kopa **RAMKAS RAKSTĪNI**,
vadītāja Aelita Medeje

Staru folkloras kopa **LĪGO**,
vadītāja Iveta Golovača

JŪRMALA

Bulduru mākslas nama folkloras kopa **MARE**,
vadītāja Māriete Ose

KOCĒNU NOVADS

Dikļu folkloras kopa **ENDZELĪTE**,
vadītāja Gunta Zvirbule

KOKNESES NOVADS

Kokneses folkloras kopa **URGAS**,
vadītāja Inguna Žogota

KRUSTPILS NOVADS

Atašienes folkloras kopa **VĪRAKSNE**,
vadītāja Anita Gavare

Vīpes folkloras kopa **LĀKAČI**,
vadītāja Aija Smirnova

KRIMULDAS NOVADS

Lēdurgas folkloras kopa **PUTNI**,
vadītāja Ilze Kļaviņa

LIELVĀRDES NOVADS

Jumpravas folkloras kopa **LIEPU LAIPA**,
vadītāja Ruta Stepiņa

Lielvārdes folkloras kopa **JOSTA**,
vadītāja Ilze Vecmane

LIMBAŽU NOVADS

Vidrižu folkloras kopa **DELVE**,
vadītāja Aina Tobe

LUBĀNAS NOVADS

Lubānas folkloras kopa, vadītāja Līga Grāvere
Meirānu tradīciju kopa **SIETIŅŠ**,
vadītāja Velga Gavare

MADONAS NOVADS

Barkavas folkloras kopa **MADAVA**,
vadītāja Teresija Peļša

Kalsnavas folkloras kopa **VESETNIEKI**,
vadītāja Iveta Upeniece

Murmastienes folkloras kopa,
vadītāja Teresija Peļša

Madonas folkloras kopa **VĒRTUMNIEKI**,
vadītāja Ingrida Grudule

Sarkaņu folkloras kopa **LIBE**,
vadītāja Madara Grudule

MAZSALACAS NOVADS

Sēļu folkloras kopa **SĒLENE**,
vadītājas Iveta Dukaļska, Inguna Korņejeva

Sēļu tautas mūzikas kopa **SĒĻU MUIŽAS
MUZIKANTI**, vadītāja Iveta Dukaļska

MĀLPILS NOVADS

Mālpils folkloras kopa **MĀLIS**,
vadītāja Edīte Priekule, Andris Kapusts

NAUKŠĒNU NOVADS

Ķoņu folkloras kopa **DZĪNE**,
vadītāja Aira Burve

OGRES NOVADS

Ogres danču klubs, vadītājs Ainārs Sviķis

Ogres folkloras kopa **ARTAVA**, vadītāji Benita
Špakovska, Andris Kapusts

Suntažu folkloras kopa **SAULE**,
vadītāja Liene Brence

PĻAVIŅU NOVADS

Pļaviņu folkloras kopa **ĀRE**,
vadītāja Agita Lindenberg

ROPAŽU NOVADS

Ropažu folkloras kopa **OGĻĪTE**,
vadītāja Ligita Šreibere



SALACGRĪVAS NOVADS

Salacgrīvas etnisko tradīciju kopa SKALE,
vadītāja Arta Zunde

Salacgrīvas folkloras kopa CIELAVA,
vadītāja Zenta Mennika

SAULKRASTU NOVADS

Saulkrastu folkloras kopa DVĪGA,
vadītāja Antra Deniškāne

SIGULDAS NOVADS

Siguldas folkloras kopa SENLEJA,
vadītāja Anda Skuja

SMILTENES NOVADS

Smiltenes mūsdienu folkloras kopa RUDZUPE,
vadītāja Līga Krūmiņa-Krīgere

STREŅČU NOVADS

Jērcēnu folkloras kopa MEŽĀBELE,
vadītājas Arta Šomase, Ulla Grīnberga

VALKAS NOVADS

Valkas folkloras kopa NĀBURGI,
vadītāja Māriete Magone

Valkas folkloras deju kopa SUDMALIŅAS,
vadītāja Skaidra Smeltēre

ZEMGALE

AUCES NOVADS

Auces folkloras kopa LĪGOTNE,
vadītājas Ināra Rumba, Vija Kursiete

BAUSKAS NOVADS

Bauskas folkloras kopa TREJUPE,
vadītāja Daina Ārmane

Ceraukstes folkloras kopa LAUKAM PĀRI,
vadītāja Elīna Kūla-Braže

Codes folkloras kopa DREŅĢERI,
vadītāja Ināra Grēniņa

Vecsaules folkloras kopa VECSAULE,
vadītāja Dace Prūse

DOBELES NOVADS

Dobeles folkloras kopa LEIMANI,
vadītāja Inese Mičule

IECAVAS NOVADS

Iecavas bērnu folkloras kopa MAZIE TARKŠĶI,
vadītāja Kristīne Karele

Iecavas folkloras kopa LIELIE TARKŠĶI,
vadītāja Kristīne Karele
TARKŠĶU MANDOLĪNISTI,
vadītāja Kristīne Karele

JELGAVA

Jelgavas folkloras kopa DIMŽĒNS,
vadītāja Velta Leja

JELGAVAS NOVADS

Līvberzes folkloras kopa ZEMGAĻI,
vadītāja Velta Leja

Stalģenes tautas tradīciju klubs LIEPĀRE,
vadītāja Ilze Vēvere

Svētes folkloras kopa DĀLAVA,
vadītāja Anita Jansone

Valgundes folkloras kopa NĀBURDZĪTE,
vadītāja Dzintra Ķezbere

ĶEGUMA NOVADS

Tomes folkloras kopa GRAUDI,
vadītāja Dace Priedoliņa

ĶEKAVAS NOVADS

Daugmales folkloras kopa DĀRE,
vadītāja Marta Vaivode

Folkloras draugu kopa BRIČKA,
vadītāja Dzintra Ločmele

Kattakalna folkloras kopa RĀMUPE, vadītāji
Gunta Dombrovska, Andris Kapusts

OLAINES NOVADS

Olaines folkloras kopa DZEDZIEDA,
vadītāja Silvija Silāre

RUNDĀLES NOVADS

Svitenes folkloras kopa SVITENE,
vadītājs Leons Zarāns

TĒRVETES NOVADS

Tērvetes folkloras kopa CEĻTEKA,
vadītāja Anda Ābele

VECUMNIEKU NOVADS

Bārbeles folkloras kopa TĪRUMS,
vadītāja Irita Vimba

RĪGA

Etno kompānija ZEIDI un deju kopa UPE,
vadītāji Dace Circene, Didzis Apsītis
Ģimeņu studija GARATAKA,
vadītāja Asnate Rancāne

Koklētāju kopa AUSTRAS KOKS,
 vadītāja Laima Jansone
 Latvijas Universitātes folkloras deju kopa
 DANDARI, vadītāja Inga Holsta
 Rīgas folkloras kopa ABRA,
 vadītājs Eduards Klints
 Rīgas kultūras un atpūtas centra „Imanta”
 folkloras kopa VILKI, vadītājs Edgars Lipors
 Rīgas Kultūras centra „Ilguciems” folkloras kopa
 LAIKSNE, vadītāja Baiba Indrēvica
 Rīgas Kultūras un tautas mākslas centra
 „Ritums”
 jauniešu folkloras studija BANGA,
 vadītāja Ilga Vālodze Ābele
 folkloras kopa GRODI, vadītājs Andris Kapusts,
 folkloras kopa LĀNS, vadītāja Ruta Stepīna,
 folkloras kopa LAIVA, vadītāja Anda Ābele,
 tradicionālo deju grupa RĪGAS DANČU KLUBS,
 vadītājs Valdis Putniņš,

folkloras kopa SAVIEŠI, vadītāja Liene Kņaze,
 folkloras draugu kopa SKANDINIEKI,
 vadītāja Julgi Stalte
 folkloras kopa VILKAČI, vadītājs Edgars Zilberts
 folkloras kopa ZVĪGZNA, vadītāja Ieva Bērziņa
 Rīgas Kultūras un tautas mākslas centrs
 „Mazā ģilde” sievu folkloras kopa VILCENES,
 vadītāja Ieva Kalniņa
 Rīgas Kultūras vidusskolas folkloras kopa
 KRULLA, vadītāja Ieva Bērziņa
 Rīgas Latgols studentu centra folkloras kopa
 CEIDARI, vadītāja Marta Sīle
 Rīgas Skolēnu pils folkloras kopa KOKLE,
 vadītāja Dina Liepa
 Tautas mūzikas grupa TEIKAS MUZIKANTI,
 vadītājas Katrīna Feldmane, Lina Briņģe
 Tradicionālās dziedāšanas kopa SAUCĒJAS,
 vadītāja Iveta Tāle

MAZĀKUMTAUTĪBU KOLEKTĪVI

Alūksnes novada Pededzes pagasta folkloras
 kopa LABĀ OMA, vadītāja Tamāra Jakobsone
 Daugavpils Baltkrievu kultūras centra
 tautas dziesmu ansamblis KUPAĻINKA, vadītājs
 Večeslavs Petrovs
 Daugavpils Baltkrievu kultūras centra teātra
 studija PAUĻINKA, vadītāja Inese Kozlovska
 Daugavpils Lietuviešu kultūras biedrības
 ansamblis RASA, vadītājs Gintars Andrijausks
 Daugavpils Ukrainu centrs MRIJA,
 vadītāja Nadežda Stahovska
 Jelgavas novada Glūdas pagasta Slāvu folkloras
 kopa SLAVJANOČKI, vadītāja Olga Rožko
 Jēkabpils Baltkrievu biedrības „Spatkanne”
 ansamblis ZAVIRUHA, vadītāja Olga Pranoviča
 Jēkabpils Poļu biedrības „Jatraņ” folkloras kopa
 ZGODA, vadītāja Iveta Bērziņa
 Liepājas Ukrainu kopiena SVITONOK,
 vadītāja Vīna Volovickaja
 Olaines Kultūras centra sieviešu vokālais
 ansamblis IVUŠKI, vadītāja Olga Zujeviča

Rēzeknes krievu folkloras ansamblis
 ZDRAVINKA, vadītāja Jeļena Burova
 Rīgas folkloras kopa ILJINSKAJA PJATŅICA,
 vadītājs Sergejs Oļenkins
 Rīgas ģimeņu folkloras kopa BERENDEJKA,
 vadītāja Aleksandra Semjonova
 Rīgas lietuviešu kapela JURGINAS,
 vadītājs Jurgis Ukrins
 Rīgas lībiešu dziesmu ansamblis LĪVLIST,
 vadītājs Zīgurds Ete
 Rīgas slāvu autentiskās dziedāšanas ansamblis
 KARAGOD, vadītāja Olga Bogdanova
 Rīgas Vācu kultūras biedrības vokālais ansamblis
 MORGENROT, vadītājs Anatolijs Livča
 Salaspils novada Krievu dziesmu ansamblis
 OTRADA, vadītāja Tamāra Lozovska
 Vangažu Ukrainu biedrība JATRAŅ,
 vadītāja Irina Dukule
 Ventspils folkloras kopa ZDRAVICA,
 vadītāja Natalja Cinkmane



ĀRVALSTU LATVIEŠU GRUPAS LATVIAN GROUPS FROM ABROAD

ASV

Folkloras ansamblis SUDRABAVOTS

Folkloras ansamblis SUDRABAVOTS sācis savu radošo darbību pirms 17 gadiem kā draugu grupa, kam patika kopā muzicēt. Ansambļa nosaukums cēlies no vietas, kur notiek mēģinājumi un kur daži dalībnieki arī dzīvo – *Silver Spring*, kas ir Vašingtonas priekšpilsēta Merilandes pavalstī. Folkloras ansamblis piedalījies Latviešu Dziesmu svētkos Baltimorā, Hamiltonā un Indianapolē, folkloras dienās Garezerā, vairākos amerikāņu festivālos, ka arī festivālā „Baltica” Latvijā 2012. gada vasarā. SUDRABAVOTS vairākkārt piedalījies arī Latvijas Republikas vēstniecības ASV pasākumos Vašingtonā.

Ir izdots kompaktdisks „Dziedātāju māsu devu”, un 2018. gadā plānots otrs.

Repertuārā – mazāk pazīstamas latviešu tautasdziesmas, kas iegūtas no dažādiem avotiem, bet daļa sabalsojumu ir ansambļa paša radīti. SUDRABAVOTS ar lielu prieku uzstājas gan latviešu, gan amerikāņu sarīkojumos.

USA

Folklore ensemble SUDRABAVOTS

The folklore ensemble SUDRABAVOTS has begun its creative work 17 years ago as a group of friends who liked to play music together. The name of the ensemble comes from the place where the rehearsals take place and where some of the participants live – *Silver Spring*, which is a suburban city of Washington in the State of Maryland.

The folklore ensemble has participated in the Latvian Song Festivals in Baltimore, Hamilton and Indianapolis, in folklore days in Garezers, in several American festivals, as well as in the festival *BALTICA* in Latvia in the summer of 2012. SUDRABAVOTS has also repeatedly participated in the events organised by the Embassy of the Republic of Latvia in the United States in Washington.

The group has issued a CD ‘Dziedātāju māsu devu’ and in the year of 2018 another one has been planned.

The repertoire of the group comprises less familiar Latvian folk songs that have been collected from different sources, but some of the arrangements have been created by the musicians of the ensemble themselves. With great joy SUDRABAVOTS performs both in Latvian and American cultural events.



IGAUNIJA

Latviešu Nacionālās kultūras biedrības Igaunijā folkloras kopa RĒVELE

RĒVELE dibināta 2011. gada sākumā Tallinā, tās vadītāja – Laura Šmideberga.

Kopā darbojas gan Igaunijā dzīvojošie latvieši un to bērni, gan citu tautu pārstāvji.

Viņu repertuārā ir Latvijas novadu dziesmas, kuras, atbilstoši vietējām tradīcijām, palīdz apgūt pedagoge Zane Šmite. Igaunijā īpašu interesi un popularitāti iemantojusi RĒVELES līvu folkloras programma, ar kuru kopa vairākkārt tikusi aicināta uzstāties arī Latvijā. Katrs RĒVELES dālībnieks tiek aicināts meklēt un saklausīt savas saknes, tāpēc kopas repertuārā ir dziesmas latviešu, līvu, setu, igauņu, lietuviešu, krievu, ukraiņu un citās valodās. Vietējās tradīcijas kopai palīdz apgūt pazīstamais Igaunijas etnogrāfs Igors Tonurists, kura iztulkotās latviešu tautasdziesmas kopa izpilda arī igauņu valodā.

ESTONIA

Folklore group RĒVELE of the Latvian National Cultural Society in Estonia

RĒVELE was founded in Tallinn at the beginning of 2011. The manager of the group is Laura Šmideberga. RĒVELE unites both Latvians living in Estonia, their children and representatives of other nationalities. The repertoire of the group includes songs of different Latvian regions, which, according to local traditions, pedagogue Zane Smitte helps to acquire. Rēvele Liv folk programme earned a particular interest and popularity in Estonia. The group has repeatedly been invited to perform it in Latvia as well.

Each participant of RĒVELE is urged to look for their own roots therefore the repertoire of the group comprises songs in Latvian, Liv, Seto, Estonian, Lithuanian, Russian, Ukrainian and other languages. The well-known Estonian ethnographer Igor Tõnurist helps the group to acquire local traditions. He has translated Latvian folk songs, so the group performs them also in Estonian.



LIELBRITĀNIJA

Latviešu folkloras kopa DŪDALNIEKI

DŪDALNIEKI darbošanos uzsāka 1983. gadā Ziemeļanglijā. Kopā dzied dažāda vecuma daļībnieki, kuriem interesē latviešu tautas mūzika un rūp latviešu tautas garamantu saglabāšana. DŪDALNIEKU, viņu vecāku un vecvecāku izcelsmes vietas Latvijā ir dažādas, tāpēc tiek apgūtas dažādu novadu dziesmas, tādējādi ļaujot pārstāvēt visu Latviju.

DŪDALNIEKI dziedājuši un spēlējuši daudzviet Latvijā un Lielbritānijā, kā arī citās Eiropas valstīs (Somijā, Zviedrijā, Vācijā un Francijā). 2014 gadā kopā ar Līdsas tautas deju kopu KAMOLIŅŠ viņi pirmo reizi aizbrauca pie tautiešiem uz Sibīriju Krievijā. 2017. gadā abas kopas arī apciemoja tautiešus Brazīlijā. Festivālā BALTICA DŪDALNIEKI pirmo reizi piedalījās 1991. gadā, un šogad būs devītā reize 27 gados, ka DŪDALNIEKI piedalās festivālā. Tas viss ir devis ierosmi un garīgu spēku darbu turpināt.

DŪDALNIEKIEM iznākuši četri albumi: „Dūdālnieki” (1985), CD „Tai kalnāi ...” (1999), CD „20” (20 gadi Dūdālnieki, 2003), CD „Pilnu pūru pielocīju” (2008), CD „Svešu zemi staigādams” (2017).

GREAT BRITAIN

Latvian folk group DŪDALNIEKI

DŪDALNIEKI was founded in the North of England in 1983. It is made up of people of all ages who share an interest in Latvian folklore and who continue to uphold ancient Latvian customs and rituals. The members and their families come from various areas of Latvia, so DŪDALNIEKI sing and play traditional tunes from all over Latvia.

DŪDALNIEKI have performed in Latvia and the UK as well as in other European countries (Finland, Sweden, Germany and France). In 2014, together with the folk dance group KAMOLIŅŠ from Leeds, for the first time they travelled to Siberia (Russia) to sing and play to the Latvian community there. In 2017 both groups also visited the Latvian community in Brazil. DŪDALNIEKI made their first trip to the BALTICA festival in 1991. This year marks their ninth visit in 27 years. All this has given motivation and mental strength to continue the work.

Dūdālnieki have released 5 albums: „Dūdālnieki” (1985), CD „Tai kalnāi ...” (1999), CD „20” (20 gadi Dūdālnieki, 2003), CD „Pilnu pūru pielocīju” (2008). CD „Svešu zemi staigādams” (2017).



ĀRVALSTU GRUPAS GROUPS FROM ABROAD

ASV

BRAIENS UN KLĒRA VOLMERI

Braiens un Klēra Volmeri dzīvo Binghamtonā, Ņujorkas štatā un spēlē amerikāņu kantrī mūziku, *bluegrass* (amerikāņu kantrī mūzikas žanrs), seno un mūsdienu tautas mūziku. Mūzika ir abu pamatnodarbošanās. Bez tam viņi māca mūzikas instrumentu spēli un vada arī meistarklases.

Braiens muzicēšanu uzsāka jau sešu gadu vecumā Merilendas zēnu kori un turpināja Pibodijas institūta (*Peabody Institute*) kamerkorī. Vecāku vadībā apguvis ģitāras spēli (Braiena māte un tēvs spēlēja ģitāru un dziedāja), pusaudzā gados viņš atklāja savu lielo aizrautību – bandžo.

Braiens, būdams otrās paaudzes latvietis-amerikānis, daudzus gadus pavadījis Apalaču kalnos Tenesijas štata austrumu daļā, apgūstot vijoles spēli pie leģendārā seno laiku vijolnieka Klaida Deivenporta un pētot apalaču kultūru. Gadi, kas pavadīti ārpus Vašingtonas, veidoja dziļu izpratni par bandžo spēli un *bluegrass* mūziku.

Klēra sākotnēji vairākus gadus vēltija klasiskās mūzikas apguvei, līdz dzima mīlestība pret amerikāņu tautas mūziku. Abi mūziķi satikās Ņujorkā, un no tā laika viņi koncertē kopā. Braiens spēlē bandžo, vijoli un ģitāru, bet Klēra – vijoli un ģitāru. Abi dzied un veido aranžējumus. Viņu amerikāņu mūzikas interpretācija ir pārliecinoša, viņu priekšnesums – aizraujošs.

USA

BRIAN & CLAIRE VOLLMER

Brian & Claire Vollmer live in Binghamton, NY and play American country, bluegrass, old-time, and original roots music. Full-time musicians who also teach and lead workshops.

Brian's mom and dad both played guitar and sang, and Brian had his first professional jobs starting at age six, first as a member of the Grammy award-winning Maryland Boy Choir, then as a member of the famed Peabody Institute's Chamber Choir. It was during this time his parents gave him his first guitar lessons. But it was only after he discovered the banjo as a teenager, he'd found his passion.

Brian, a 2nd generation Latvian-American, spent many years in the Appalachian mountains in eastern Tennessee learning to play fiddle from legendary old-time fiddler, Clyde Davenport, and studying Appalachian culture. His years growing up just outside of Washington, D.C. led to a deep understanding of the banjo and bluegrass music.

But Claire's love of American folk music developed after years of classical training. Both musicians met in New York and since then they perform together, Brian plays banjo, fiddle and guitar, but Claire – fiddle and guitar. Both sing and harmonize. Their interpretation of American music is compelling and revealing; their show, charming.



BALTKRIEVIJA

Hotiņiču kultūras nama folkloras grupa HATOVIČI

Grupu HATOVIČI 1976.gadā izveidoja Marija Zeliča, kura pēc Mogiļevas Kultūrizglītības darbinieku tehnikuma beigšanas tika nosūtīta darbā uz Hotiņiču kultūras namu. Tur viņa arī pirmo reizi izdzirdēja savdabīgās Hotiņiču novada dziesmas. Tika izveidots ansamblis, un jau pirmais tā koncerts guva lielus panākumus. 1994.gadā par radošo ieguldījumu kultūras attīstībā ansamblis ieguva Baltkrievijas Republikas Amatieru tautas mākslas kolektīva goda nosaukumu.

Šobrīd grupu vada Tatjana Buikeviča.

Kolektīvs strādā pie vietējo dziesmu, spēļu, tautas mutvārdu daiļrades vākšanas un pie tradīciju un svinību atjaunošanas. Ar jaunām, no ciema ļaudīm pierakstītām dziesmām, papildinājušies tādi tradicionālie svētki, kā „Koļadi” (Ziemassvētki), „Gukanje vesni” (Pavasara saukšana), „Kupalje” (Jāņi), „Krestini” (Krustības), „Novoselje” (Sālsmaize), „Svadjba” (Kāzas) un citi.

Kolektīva dalībnieki paši atjauno savus tērpus, auž jostas, audumus, izšuj. Savas amata prasmes viņi nodod tālāk jaunajai paaudzei, viesojas skolās un piedalās stundās. Grupai līdzās darbojas arī bērnu folkloras kolektīvs – „Rodņičok”.

BELARUS

Folklore-ethnographic group HATOVICH I from Hotynichi Rural House of Culture

The group was founded in 1976 by Maria Zelvich who, after graduating from the Mogilev Culture Education Establishment, was assigned the position of Director of Hotynichi House of Culture. There she first heard the distinctive Hotynichi local songs. And already the first concert brought a lot of success. In 1994 for the creative contribution to the development of culture, the ensemble was awarded the title 'National Amateur Art Group of the Republic of Belarus'.

Currently, the work is continued by Tatiana Buikevich. The team is working on classification and collection of local songs, games, folklore, on revival of traditions and ceremonies. The new songs that have been recorded from villagers enrich the rites 'Kolyady' (Christmas), 'Gukanne Vesny' (Calling of Spring), 'Kupalje' (Midsummer), 'Krestiny' (Christening), 'Novoselje' (Housewarming), 'Svadjba' (Wedding) and others. The group's repertoire comprises over 60 songs.

The group members restore their costumes themselves, they are engaged in artistic weaving of belts, weaving cloth, embroidery. They pass these skills on to the younger generation, visit local schools and take part in educational hours. The group also has a children's folk group – 'Rodnichok'.



GRUZIJA

Vokālā un deju grupa ZEDASHE

Ansamblis ZEDASHE darbojas viduslaiku cietokšņa pilsētā Signagi, kas atrodas Kaukāzā, Gruzijas austrumdaļā. To vada Ketevans Mindorašvili. Ansamblis tika dibināts 20. gadsimta 90. gadu vidū, lai atskaņotu īpašos gruzīnu daudz balsīgos dziedājumus, kas padomju laikā bija gandrīz zaudēti. Sarežģītās trīsbalsīgās dziesmas datējamas ar laiku pirms Kristus dzimšanas. Daļa to ir dziedātas pareizticīgo liturģiskajās dievkalpojumos.

Sākotnēji ZEDASHE iedvesmojās no Kizičjanas reģiona dziesmām (Signagi atrodas šajā reģionā). Gadu gaitā ir paplašinājis savu repertuāru, iekļaujot tajā arī citu Gruzijas reģionu dziesmu un deju tradīcijas, tostarp Račas-Lečhumi, Gurijas, Kartlijas un Abhāzijas. Ansamblis ir saglabājis katra reģiona unikālo mūzikas un deju tehniku, kā arī dažādas instrumentālās tradīcijas, spēlējot *panduri* (Kahetijas lauta), *chonguri* (Gurijas lauta), *ch'iboni* (kazas ādas dūdas), akordeonu, *dplipito* (bungas) un *doli* (bungas).

Par ansambļa nosaukuma izcelsmi. *Zedašes* bija īpašas māla krūkas, kas tika ieraktas zem ģimenes mājām vīna gatavošanai. *Zedaše* traukos gatavotais vīns bija paredzēts senču godināšanai, un katru gadu šo krūku atvēršanai bija īpaša rituāla nozīme.

GEORGIA

Vocal and dance group ZEDASHE

ZEDASHE Ensemble is a vocal and dance group based in the eastern medieval fortress city of Signaghi, Caucasus, Georgia. Directed by Ketevan Mindorashvili, the ensemble was founded in the mid-1990's to sing polyphonic chants, unique to Georgia, that were largely lost during the Communist era. The complex three-part melodies date back to pre-Christian times and comprise music sung for the Orthodox liturgical services. ZEDASHE's initial inspiration is drawn from the songs of Kiziqian region, where their hometown Signaghi is located. Over the years though they have expanded to also include song and dance traditions of various regions in Georgia, including Rach'a-Lechkhumi, Guria, Kartli, and Abkhazia. They preserve the unique musical and dance techniques of each region, as well as a variety of instrumental traditions: *panduri* (Kakhetian lute), *chonguri* (Gurian lute), *ch'iboni* (goat-skin bagpipes), accordion, *dplipito* (drum), and *doli* (drum).

The group's name is taken from special earthenware jugs – *zedashes* – that were buried under the family home for the purpose of making wine. The wine made in *zedashes* was especially for the veneration of ancestors, and the tapping of the *zedashe* every year carried great ritual significance.



IGAUNIJA

Vīru arhaiskās dziedāšanas grupa LŪŪ-TŪRR

LŪŪ-TŪRR ir vīru arhaiskās dziedāšanas grupa, kas pirmo reizi sanāca kopā 2012. gadā nelielā Ziemeļigaunijas pilsētiņā Arukilā, kas atrodas Harju apriņķī.

2011. gada rudenī divi Arukilas iedzīvotāji (grupas dibinātāji Tiits Säre un Jako Reinaste) sāka pulcēt vīrus iknedēļas kopā dziedāšanai. Sākumā viņiem pievienojās tikai daži, bet šī ziņa izplatījās, un drīz vien reizi nedēļā uz dziedāšanu kopā pulcējās jau kādi desmit vīri.

Grupa dzied igauņu *regilaul* – tradicionālās senās igauņu tautasdziesmas. Tās ir ne tikai Igaunijas ziemeļu, dienvidu un austrumu novadu dziesmas, bet arī mūsdienu un nerātnās tautasdziesmas no visas Igaunijas.

Grupai nosaukums ir atvasināts no putna nosaukuma *õsorr*, kas burtiskā tulkojumā nozīmē „nakts saule” (latviski – vakarlēpis).

Lūū-Tūrr ir viens no vairākiem šī putna lokālajiem nosaukumiem.

ESTONIA

Archaic men's singing group LŪŪ-TŪRR

LŪŪ-TŪRR is an archaic men's singing group which came together in 2012 in Aruküla – a small borough in Harju County.

In the autumn of 2011, two men from Aruküla (Tiit Saare and Jako Reinaste – also the founders of the group) started a weekly singing gathering for men. At first only few men joined but the word spread and soon there were around ten men meeting weekly.

The group performs Estonian *regilaul* – traditional ancient Estonian folksongs. The songs are from North Estonia, South Estonia and West Estonia, but also contemporary folksongs and bawdy songs from all over Estonia.

The name of the group is derived from a bird called *õsorr*. LŪŪ-TŪRR is one of several ethnic names of this bird.

www.youtube.com/watch?v=gziSLbAas_w



KAMERŪNA KAMERŪNAS NACIONĀLAIS MĀKSLAS ANSAMBLIS

Kamerūnas nacionālais mākslas ansamblis ir prinča Motapona 1970. gadā dibināta deju grupa. Tās sastāvā ir vairāk nekā 110 mākslinieku. Šis ansamblis darbojas Fumbanas pilsētā un apmāca jauniešus dejas mākslā, dziedāšanā un sitamo instrumentu spēlē. Viņu darbības mērķis ir piešķirt „svaigu elpu” Kamerūnas tradicionālajiem mākslas veidiem, mūsdienīgā skatījumā atklājot to vēsturiskās vērtības. Tā ir viena no pirmajām privātajām Kamerūnas deju trupām.

Lai gan Kamerūnas nacionālo mākslas ansambli raksturo atvērtība pret citām kultūrām, ansambļa darbības mērķis ir sargāt Kamerūnas un vienlaikus arī visa Āfrikas kontinenta kultūras identitāti, saglabāt tā kultūras un mākslas mantojumu un veicināt tā popularizēšanu visā pasaulē.

Kopš pirmā koncertbrauciena 1975. gadā savas darbības gados ansamblis neskaitāmas reizes uzstājies gan savā zemē, gan viesojies arī Nigērijā (1984), Gabonā (1989), Kotdivuārā (1995), piedalījies FIFA pasaules kausa izcīņai veltītajā kultūras programmā Francijā (1998), Čadas Republikas Neatkarības dienas svinībās (2012), starptautiskajā kultūras un mākslas festivālā Beninā (2015) un 2015. gada decembrī izcīnījis otro vietu savas valsts konkursā „Kamerūna un tās ritmi”.

REPUBLIC OF CAMEROON ARTISTIC ENSEMBLE OF THE REPUBLIC OF CAMEROON

The National Artistic Ensemble of Cameroon is a ballet company founded by the Motapona prince in 1970. It is composed of more than 110 artists. The ensemble is based at Fomban city and since its creation is involved in training young people in dance, singing and percussion. Their ambition is to give 'a new breath' to the traditional forms of Cameroonian art revealing their historical values through a more contemporary view. It is one of the first private ballet groups in Cameroon.

Though the National Artistic Ensemble of Cameroon is characterized by their openness to other cultures of the world, the ensemble is determined to defend the Cameroonian and African cultural identity, to enhance their cultural and artistic heritage and to promote it all around the world.

Since its first national tour in 1975, in the years of its activities the ensemble has performed both in their own country and also in Nigeria (1984), Gabon (1989), Côte d'Ivoire (1995), was selected for the cultural programme of the FIFA World Cup in France (1998), has taken part in the celebrations of Republic of Chad's Independence Day (2012), in the International Culture and Art Festival in Benin (2015) and in December 2015 it won the 2nd prize in the national contest 'Cameroon and its Rhythms'.



KOREJA

Korejiešu tradicionālā sitamo instrumentu grupa JANCHI MADANG

Grupa JANCHI MADANG, kas pazīstama ar savām instrumentālajām iespējām, radošumu un uzstāšanās prasmi, dibināta 1992. gadā Inčhonas pilsētā. Ieguvis vairākas prestižas balvas un arī Korejas valdības atzīni. 2000. gadā JANCHI MADANG izcīnīja pirmo vietu Seulas Bingu festivālā, ieguva Korejas labāko inovāciju un tradicionālo zīmolu balvu 2010. gadā. Tajā pašā gadā Korejas valdība piešķīra grupai Tautas kolektīva goda nosaukumu. Bez tam JANCHI MADANG tika izvēlēta kā oficiālā izpildītāju grupa 2014. gada Āzijas spēlēs.

Grupa uzstājusies arī daudzās ārvalstīs – Austrālijā, ASV, Dānijā, Francijā, Japānā, Ķīnā, Taivānā, Singapūrā, Meksikā, Turcijā, Lietuvā un Igaunijā.

JANCHI MADANG dalībnieki vada Sestdienas kultūras akadēmiju pamatskolas skolēniem – „Kum-da-rak”.

Lai saglabātu un nodotu nākamajām paaudzēm Korejas tradicionālo mūzikas instrumentu spēli, grupa veido daudzveidīgas programmas – radošas sitamo instrumentu spēles meistarklases un izrādes, kurās apvienoti atšķirīgi muzicēšanas stili. Piedāvā tradicionālo mūzikas instrumentu spēles apmācību un pasākumus, kuros skan Korejas klasiskā mūzika (*Gukak*) ar dziesmām un dejām.

KOREA

Korean traditional percussion performance group JANCHI MADANG

Group JANCHI MADANG was established in 1992 and is a specialized art team known for its great instrumental abilities, creativity and performance skills located in Incheon Metropolitan City.

The group JANCHI MADANG has won many prestigious awards and repeated recognition of the Korean government in their own country. In 2000 Seoul Drum Festival, JANCHI MADANG won the first prize. The group has won Korean best innovation and traditional brands award in 2010, and it was designated by the Korean government as a Social company in 2010. Moreover, JANCHI MADANG was selected as an official performing group for the Asian Games of 2014.

It has performed in many foreign countries as well – Australia, the USA, Denmark, France, Japan, China, Taiwan, Singapore, Mexico, Turkey, Lithuania and Estonia.

JANCHI MADANG are managing 'Saturday culture academy' of elementary school students – 'Kum-da-rak'.

In order to pass along the play of Korean traditional musical instruments, the group presents many programmes such as creative percussion instrument play, fusion crossover performances, offering traditional musical instrument classes and events of Korean classical music (*Gukak*) focusing on songs, dances, music and plays.



ĶĪNA

SĀRKANO LATERNU FOLKLORAS ANSAMBLIS

„Sarkano laternu folkloras ansamblis” no Ķīnas pārstāv lisu kultūru. Lisu etniskā grupa pieder vienai no 56 Ķīnas oficiāli atzītajām etniskajām minoritātēm, kas apdzīvo Juņņāņas provinci Ķīnas Dienvidrietumos un 21. gadsimta sākumā ir aptuveni pusmiljonu liela.

Pirms lisu pievēršanas kristietībai viņi bija animisti, ticēja, ka dabā visam ir dvēsele, ka pat nedzīvas lietas spēj just un domāt, un dziedoja kalnu gariem. 20. gadsimta sākumā liela daļa lisu tika pievērsta kristīgajai ticībai, viņi iemācījās pielūgt vienu dievu un dziedāt kristiešu korāļus.

Lisu ir kalnieši, kas gadsimtiem ilgi dzīvojuši skarbos apstākļos pasakaini skaistā, bieziem mežiem klātā kalnu un mežonīgu upju zemē. Lisu sievietēm ir raksturīgi koši un krāsaini tautastērpi.

Mūzika ir lisu dzīves neatņemama sastāvdaļa. Tā ir ļoti savdabīga un interesanta un tiek izpildīta ģimenes svētkos, festivālos, kāzās un bērēs, dodoties medībās, ganot lopus, sējot, novācot ražu un pat risinot konfliktus. Lisu saka, ka cilvēks nevar dzīvot bez dziesmām, tāpat kā viņš nevar dzīvot bez sāls.

Baiši (tulkojumā – brīvi dziedāt) vai kalnu dziesmas ir savdabīgs lisu tautas dziedāšanas veids. *Baiši* izpildītāji bieži vien dzied, stāvēt viens otram blakus, uzliekot rokas uz kaimiņu pleciem un ritmiski kustoties. *Baiši* parasti tiek dziedātas brīvā dabā un improvizētas. Dziesmu uzsāk viens dziedātājs, un pārējie atbild, dziedot divbalsīgi vai trisbalsīgi un dziedājumā izmantojot īpatnu rikles vibrāciju.

CHINA

RED LANTERN FOLK ENSEMBLE

‘Red Lantern Folk Ensemble’ (China) represents the culture of the Lisu ethnic group.

The Lisu is one of the 56 officially recognised ethnic minorities living in China. They reside mainly in the Nujiang district of Yunnan Province. At the beginning of the 21st century they have a population of about half a million.

Before Christianity was introduced to the Lisu people, they were animists, perceiving all things—animals, plants, rocks, rivers as animated and alive and offering sacrifices to the spirits of the mountains. In the early 20th century, many Lisu people were converted to Christianity; they learnt to worship one God and to sing church anthems.

For many centuries the Lisu people have lived in harsh nature conditions inhabiting fabulous mountain areas of dense forests and wild rivers. Lisu women are notable for their brightly coloured dress.

Music is a vital element in the lives of the Lisu. It is very peculiar and interesting, performed in family gatherings, festivals, weddings, funerals, when they go hunting, herding, planting, harvesting, and even in resolving conflicts. According to the Lisu sayings, one can't live without songs, just like one can't live without salt.

Baishi or Mountain Songs is a form of folk singing. Singers of Baishibai often form a line and dance to the rhythm while putting their arms on the shoulders of each other. Baishibai often happen out-of-door and are improvised. There is a lead singer and the crowd is split into two or three parts harmony. Throat vibrato is used frequently and is quite characteristic in Baishibai.



LIETUVA

Žemaitijas Nacionālā parka folkloras ansamblis PLATELĒ

Ansamblis dibināts 1994. gadā, vadītājs – Aivars Almins. Šobrīd ansamblī ir 28 dalībnieki, viņu vidū arī veselas ģimenes. Ansambļa mūziķi spēlē tradicionālos mūzikas instrumentus.

Folkloras ansamblis izpilda Rietumlietuvās Plateļu novada dziesmas un dejas. Pirmā audiokasete ierakstīta 1998. gadā, bet pirmais CD albums – 2010. gadā.

Folkloras ansamblis ir Lietuvas Dziesmu un Deju svētku dalībnieks, kolektīvs piedalījies arī dažādos folkloras festivālos un pasākumos Lietuvā, Latvijā, Igaunijā, Vācijā, Somijā un Polijā.

Katru gadu PLATELĒ rīko tradicionālos gadskārtu svētkus, piemēram, atvadas no ziemas – Meteņus (februāris, marts) un Jāņus (23.–24. jūnijs). Vasarā ansamblis sniedz koncertus un organizē deju pasākumus.

Ansamblja dalībnieku tautastērpi izgatavoti saskaņā ar reģionam raksturīgo autentisko tautas tērpu paraugiem.

LITHUANIA

Žemaitija National Park Folklore Ensemble PLATELĒ

Žemaitija National Park Folklore Ensemble PLATELĒ was founded in 1994. The leader of the ensemble is Aivaras Alminas. At present, there are 28 people in the ensemble. Some families take part in this group. The musicians of the folk group play the traditional instruments.

The folklore ensemble presents the songs and dances of Plateliai region (the west of Lithuania). Lithuanian National Radio and Television recorded some songs of PLATELĒ in 1996. The first audiocassette was made in 1998, and the CD album was made in 2010.

The folklore ensemble has taken part in the Lithuanian Song and Dance Celebration. Also, PLATELĒ took part in different folk festivals and holidays in Lithuania, Latvia, Estonia, Germany, Finland and Poland.

Every year the folklore ensemble PLATELĒ organises traditional holidays such as St. John's Feast (June 23-24) and Shrovetide (February, March). In summer, concerts and dances are organised.

The folk costumes are made according to the authentic samples of this region.



POLIJA

Kapela GŁADKA

Kapela GŁADKA tika izveidota 2016. gada septembrī, tās dalībniekiem satiekoties Varšavas deju namā.

Grupas repertuārs tiek veidots kopā ar tās vadītāju, skolotāju, izcilo lauku vijolnieku Stefanu Novačeku no Podležas ciema, kas atrodas netālu no Macejowices. Grupa spēlē arī tradicionālās Povisle Macejowices apvidus poļu deju melodijas un ir vadījusi daudzus deju pasākumus un meistarklases visā Polijā, atdzīvinot poļu tradicionālās dejas un mūziku un popularizējot tās visā valsts teritorijā.

Mūziķi: Rafał Bieryło, Urszula Smykowska, Joanna Rzeźnicka

POLAND

Kapela GŁADKA

Kapela GŁADKA was formed in September 2016 as a result of a meeting of its members in the musical and dancing environment of the Warsaw House of Dance.

The band draws its repertoire from the excellent, rural violinist Stefan Nowaczek from Podlęż near Macejowice, who is its master and teacher. The band plays also traditional Polish dancing tunes from Powiśle Macejowickie micro-region. It has been animating many dancing and workshops around Poland, reviving Polish traditional dances and music and spreading them across the whole country.

Musicians: Rafał Bieryło, Urszula Smykowska, Joanna Rzeźnicka



STĀSTNIEKI STORYTELLERS

AUSTRIJA KARĪNA TŠOLLA

Karīna Tšolla ir profesionāla stāstniece jau kopš 1995. gada, specializējas dažādu pasaules tautu pasaku un nelielu tradicionālu tautas gudrību stāstīšanā. Daloties savos stāstos, Karīna Tšolla ir apceļojusi 13 valstis un publicējusi arī septiņas pasaku grāmatas.

Viņai raksturīga prasme atrast tādus darbus, kuros ir gan pārsteiguma elementi, gan spēcīgi tēli. Viņa tic vārda spēkam, mīl savus stāstus un to īpašo personīgo saikni, ko rod ar savu klausītāju. Karīna saka: „Stāstīšana ir dalīšanās, tā ir saziņas forma. Es mīlu burvības pilno gaisotni, kas rodas starp mani un tiem, kuri klausās. Izmantojot visu klātesošo apvienoto iztēli, rodas kopīgi dzīves, pasaules un pieredzes stāsti. Tas dod man sajūtu, ka varu dalīties burvības mirklī. Esmu radusi uzstāties pieaugušo auditorijās, kas protams ietekmē manu stāstu izvēli.”

AUSTRIA KARIN TSCHOLL

Karin Tscholl has been a professional storyteller since 1995. She specialized in telling folktales from all over the world and small traditional wisdom stories. Karin Tscholl has travelled to 13 countries to share her stories and she has also published seven books with folktales.

Her speciality is finding tales from the oral tradition that have a surprising element and strong images. She trusts the strength of words, loves her stories and a personal connection to her listeners. She says: 'Storytelling is sharing, it is a form of communication. I love the magical space between myself and those who listen. Through the combined imagination of all those present, shared lives, worlds and experiences arise.

This gives me the feeling of being able to share in a magic spell. I have specialized in telling to adult audiences, which of course influences my choice of stories.'



UNGĀRIJA

MAJA BUMBERAKA

Maja Bumberaka dzīvo Budapeštā. Viņa uzauga laukos, jau bērnībā stāstīja stāstus, skandēja dzejoļus un dziedāja dziesmas, bet pirms 11 gadiem, uzsākot mākslas terapijas studijas, pievērsās tradicionālajiem stāstiem un stāstīšanai, iepazīstot arī to lomu medicīnā un pedagogijā. 2007. gadā viņa pabeidza Ungārijas Tradicionālā kultūras mantojuma nama organizētos kursus „Tradicionālā stāstniecība – Ungārijas tautas pasakas”. Tas viņu pamudināja stāstīt stāstus dažādām vecuma grupām, arī pieaugušajiem. Lai pierakstītu un apkopotu tautas pasakas, Maja kādā ciematā Ungārijas ziemeļos 2011. gadā uzsāka lauka pētījumu. Jau 2012. gadā par savām stāstniecības aktivitātēm un etnogrāfisko lauka pētījumu viņa saņēma balvu „Jaunais tautas mākslas meistars”.

Pēdējo septiņu gadu laikā Maja ir uzstājusies dažādās vietās: skolās, bērnudārzos, festivālos, konferencēs, kultūras centros, slimnīcās, kā arī bērnu namos un pat viesojusies pie ģimenēm mājās, jo uzskata, ka stāstniecība ir ļoti nozīmīga arī nelabvēlīgā situācijā nonākušām ļaužu grupām. Maja aizvien vairāk iesaistās stāstu stāstīšanā un arī savu personīgo stāstu radīšanā, kā arī māca to dažādām ļaužu grupām.

HUNGARY

MAJA BUMBERÁK

Maja Bumberák is a storyteller based in Budapest. She was brought up in the country. She has been telling stories, poems, and singing songs already as a child. But her attention turned towards traditional stories and storytelling, and their therapeutic and pedagogic relevance 11 years ago, when she studied art therapy. In 2007 she completed the course ‘Traditional Storytelling – Hungarian Folktales’ organised by the Hungarian heritage house. This was a trigger for her to start live oral storytelling for various age groups, also adults. She started doing field work and collecting folktales in 2011, in a village in Northern Hungary. In 2012 she received the prize ‘Young Master of Folk Arts’ for her storytelling activities and her ethnographic field work.

Maja has been telling stories at many kinds of venues the last 7 years: schools, kindergartens, festivals, conferences, cultural centres, hospitals, and also at state homes for children and contemporary homes for families, because she thinks applied storytelling for disadvantaged groups is also very important. Now, she is more and more involved in telling and working with personal stories as well, and teaching oral storytelling to various groups.



VĀCIJA

KARLA KRAUSA

Stāstniece Karla Krausa dzīvo Markgräflerlandē, kas atrodas Vācijas pašā dienvidaustrumu stūrī. Viņai tur ir sava neliela viesnīca. Viesiem Karla piedāvā pastaigas pa pilsētu un tās gleznaino apkārtni kopā ar stāstiem, teikām un leģendām. Viņas repertuārā ir arī mīlas stāsti un pasakas, kuras viņa dažkārt nevairās mazliet ironiski komentēt. Pirms vairākiem gadiem pabeigusi kursu Minhenes stāstnieku akadēmijā „Goldmund”, ar ko Latvijai ir sadarbība jau vairāk nekā desmit gadus. Karla uzskata, ka „stāsti mūs apbur, aizved citā pasaulē, aicina uz sapņošanu un pārdomām, un ne tikai pašu stāstnieku.”

GERMANY

KARLA KRAUSS

The storyteller Karla Krauß lives in the very southeast corner of Germany, in Markgräflerland. There she has her own little hotel. She tells stories and legends of her area, offers walks around the town and its picturesque surroundings, accompanied by storytelling. Her repertoire also contains love stories and fairy tales, which she sometimes dares to comment on a bit ironically. Several years ago she finished courses for storytellers in the Storytellers Academy 'Goldmund' in Munich, with which the Latvian storytellers have been cooperating for more than 10 years. She believes: 'Stories enchant us, take us to another world, invite us to dream and reflect, and not just the storyteller alone.'

FESTIVĀLA VADĪBAS GRUPA

SIGNE PUJĀTE	Latvijas Nacionālā kultūras centra direktore
GITA LANCERE	Festivāla direktore
MĀRA MELLĒNA	Festivāla mākslinieciskā vadītāja
ILZE APSIŅA	Rīgas pasākumu producete

FESTIVĀLA DARBA GRUPA

GITA LANCERE	Festivāla biroja vadītāja
LINDA ERTMANE	Sabiedrisko attiecību speciāliste
LAURA SLAVIŅA	Reklāmas un mārketinga speciāliste
KATRĪNA DIMANTA	Ārvalstu grupu un gidu koordinatore
MĀRA RAĢE	Naktsmitņu un ēdināšanas koordinatore
AIGA VASIĻEVSKA	Transporta koordinatore
DITA PFEIFERE	Oficiālo pieņemšanu un goda viesu koordinatore
ELITA PRIEDĪTE	Iespieddarbu koordinatore un redaktore
DAIGA LIVČĀNE	Brīvprātīgo darba koordinatore
MĀRA ZUKURE	Festivāla biroja vadītājas asistente
MARIKA PAPĒDE	Rīgas pasākumu producentes asistente

FESTIVĀLA MĀKSLINIECISKĀ GRUPA

MĀRA MELLĒNA,	„Jāņi Latvijas novados”
GITA LANCERE	Latvijas Etnogrāfiskajā brīvdabas muzejā
EVIJA PUČINSKA	Orientēšanās sacensības „Baltica 2018”
MĀRA MELLĒNA	Baltija vakars Jāzepa Vītola Latvijas Mūzikas akadēmijā
JANTA MEŽA, SANDRA LIPSKA	Teicēju un muzikantu koncerts Pasaules tirdzniecības centra „Rīga” koncertzālē
ZOJA HEIMRĀTE, DINA LIEPA	Novadu sadziedāšanās Rīgas kanāla malās
PĒTERIS JANSONS	Gājiens
VALDIS PUTNIŅŠ, LIENA TETEROVSKA, GUNTIS PAKALNS	Festivāla klubs un Danču vakars RKTMC „Mazā ģilde”
LĪGA MIKELSONE, ANNA JANSONE	Ģimeņu dižkoncerts Kultūras pili „Ziemeļblāzma”
ANDRIS ĒRGLIS	Izstāde Krišjāņa Barona muzejā

RĪKOTĀJI NOVADOS

LAIMA JANSONE, DACE MATISONE, UĢIS BRIKMANIS, VINETA VINTERE	Novadu diena Kocēnos un Dikļos
DAINA KLINTS, SARMĪTE USĀNE	Novadu diena Līgatnē
SANDRA LIPSKA, ILMĀRS PUMPURS, ANTA TEIVĀNE	Novadu diena Aizkrauklē
INESE KRŪZE, MAIJA DRUNKA	Novadu diena Ādažos
LAURA BARINSKA, SANDRA BĀRTNIECE, VALDIS PUTNIŅŠ	Lielais danču saiets Cēsīs
INTA VIĻUMA, SARMĪTE KROMĀNE, INESE PLEŠŅA	Vasaras saulgrieži Dagdā
DIĀNA SOLDĀNE, SANDRA MASKAĻOVA	Vasaras saulgrieži Daugavpilī
INTA ENGLANDE, VELTA LEJA, LOLITA MUIŽNIECE, ILZE BEĶERE	Vasaras saulgrieži Jelgavā
ZANE PAMŠE, KRISTĪNE SKRULLE	Vasaras saulgrieži Jūrkalnē
ANNA JURKĀNE, ANDA SKUJA, AGNIJA SAPROVSKA, AINA TOBE, RAMANTS JANSONS, AIGA AUZIŅA, ANTRA ZŪKERE	Vasaras saulgrieži Turaidā
SANDRA LOČMELE, INĀRA SOKIRKA	Vasaras saulgrieži Viļakā
MĀRA MELLĒNA, ILZE APSIŅA, MARIKA PAPĒDE	Vasaras saulgrieži Rīgā

Sastādītāja GITA LANCERE

Redaktore ELITA PRIEDĪTE

Tulkotāja RITA KURSĪTE

Dizains SIA OZOLS IR

Iespiests SIA TALSU TIPOGRĀFIJA

ISBN 978-9934-528-27-9

Līgo, Rīga! Līgo, Latvija!

DOMA LAUKUMĀ

21. jūnijā 12.00–23.00

22. jūnijā 10.00–23.00

Zāļu tirgus

11. NOVEMBRA KRASTMALĀ

No 21. jūnija 16.00 līdz 22. jūnija 4.30

Vasaras saulgrieži – Starptautiskā folkloras festivāla “Baltica 2018” noslēgums un Latvijas amatnieku darinājumu tirgus

22. jūnijā 12.00–23.00

Latvijas amatnieku darinājumu tirgus, Rīgas pašdarbības kolektīvu un Latvijas teātru aktieru priekšnesumi

No 23. jūnija 19.00 līdz 24. jūnija 4.30

Līgosim krastmalā!

No 23. jūnija 20.00 līdz 24. jūnija 4.30

Tradicionālie Jāņi Dzegužkalnā



BALTICA
2018

WWW.FESTIVALBALTICA.COM